

# UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG TRANSPORTU NAZIEMNEGO NA PLATFORMIE

## OGÓLNE WARUNKI

### 1. WSTĘP

- 1.1 **Dokumenty Umowy:** Niniejsze Ogólne Warunki stanowią część Umowy. Niniejsza „Umowa” składa się z Pierwszej Strony Umowy, niniejszych Ogólnych Warunków, Dokumentu Operacyjnego Partnera oraz wszelkich innych dokumentów załączonych do wyżej wymienionych dokumentów lub włączonych do nich przez odniesienie. W przypadku sprzeczności między którymkolwiek z tych dokumentów należy zastosować dokumenty w podanej kolejności (najpierw dokument nadrzędny).

### 2. DEFINICJE I INTERPRETACJA

- 2.1 **Definicje:** Poniższe definicje są używane na Pierwszej Stronie Umowy i w niniejszych Ogólnych Warunkach:

| TERMIN                                         | DEFINICJA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pozyskany Klient</b>                        | oznacza Klienta, który nie nawiązał stosunku umownego z Partnerem świadczącym Usługi Transportowe, w odniesieniu do którego firma Booking.com (i) otrzymała już wynagrodzenie; i/lub (ii) jest uprawniona do wynagrodzenia (tj. Prowizji Booking.com) za świadczenie Usług Booking.com.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Dodatkowa Uzgodniona Waluta</b>             | ma znaczenie nadane jej na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Podmiot Stowarzyszony</b>                   | oznacza, w odniesieniu do strony, każdy inny podmiot, który okresowo bezpośrednio lub pośrednio sprawuje kontrolę nad tą stroną, znajduje się pod kontrolą tej strony lub jest pod bezpośrednią lub pośrednią wspólną kontrolą z tą stroną.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Partner Afiliacyjny</b>                     | oznacza Podmioty Stowarzyszone Booking.com oraz zewnętrznych dystrybutorów i partnerów white label firmy Booking.com lub jej Podmiotów Stowarzyszonych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Uzgodniona Waluta</b>                       | ma znaczenie nadane jej na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Umowa</b>                                   | oznacza niniejszą umowę opisaną w punkcie 1.1 ( <i>Dokumenty Umowy</i> ) niniejszych Ogólnych Warunków.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Obowiązujące Prawo o Ochronie Danych</b>    | oznacza brytyjskie Ogólne Rozporządzenie o Ochronie Danych i brytyjską Ustawę o Ochronie Danych z 2018 r. (które mogą być okresowo zmieniane, rozszerzane lub ponownie uchwalane), Ogólne Rozporządzenie o Ochronie Danych 2016/679 (które może być okresowo zmieniane, rozszerzane lub ponownie uchwalane i które stanowi część prawa angielskiego na mocy ustawy o wystąpieniu z Unii Europejskiej z 2018 r.) oraz wszelkie podobne obowiązujące przepisy dotyczące prywatności, ochrony danych, prywatności elektronicznej i/lub marketingu, które mają zastosowanie do Stron lub przetwarzania danych, które może wynikać z niniejszej Umowy. |
| <b>Obowiązujące Prawo</b>                      | oznacza wszelkie przepisy prawa mające zastosowanie do wykonania niniejszej Umowy w dowolnej właściwej jurysdykcji w danym czasie, w tym wszelkie obowiązujące: (a) ustawodawstwo, regulacje lub dyrektywy; (b) wiążące nakazy lub wyroki sądowe; oraz (c) przepisy branżowe, kodeksy, polityki, praktyki lub standardy egzekwowalne przez prawo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Rachunek Bankowy</b>                        | ma znaczenie nadane mu w Wymogach Zgodności Booking.com.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Rezerwacja</b>                              | oznacza:<br>(i) rezerwację na Podróż, obejmującą wszelkie Dodatki, dokonaną przez Klienta na Platformie Booking.com, która została potwierdzona przez Booking.com i zaakceptowana lub uznana za zaakceptowaną przez Partnera (i/lub Partnera w imieniu Floty Końcowej i/lub Kierowcy) zgodnie z Dokumentem Operacyjnym Partnera; lub<br>(ii) rezerwację dokonaną przez Booking w imieniu Klienta jako Podróż w Ramach Naprawy.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Booking.com</b>                             | oznacza firmę Booking.com wskazaną na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Anulowanie Rezerwacji przez Booking.com</b> | w przypadku gdy Booking.com anuluje Rezerwację i zwróci Klientowi Cenę Umowy, gdy stwierdzi lub ma powody podejrzewać, że: (i) doszło do oszustwa ze strony lub w imieniu Partnera, Kierowcy lub, w stosownych przypadkach, Floty Końcowej; (ii) Rezerwacja Usług Transportowych lub wykonanie Usług Transportowych jest niezgodne z Obowiązującym Prawem; lub (iii) w uzasadnionej opinii Booking.com Klient z dowolnego powodu nie będzie w stanie zrealizować swojej Rezerwacji w pełni zgodnie z Umową i/lub Standardowymi Warunkami Klienta Booking.com.                                                                                     |
| <b>Konkurent Booking.com</b>                   | oznacza każdego konkurenta firmy Booking Holdings Inc. lub jej Podmiotów Stowarzyszonych, który oferuje usługi porównywania i/lub rezerwacji (np. internetowe biuro podróży, organizator wycieczek, meta-platforma) w odniesieniu do podróży (np. inwentaryzacja, zakwaterowanie, loty, wynajem samochodów, atrakcje, taksówki lub inny transport naziemny).                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Wymogi Zgodności Booking.com</b>            | oznaczają załącznik dołączony do niniejszych Ogólnych Warunków i stanowiący ich część, który określa obowiązkowe warunki Booking.com związane z przestrzeganiem (między innymi) przepisów dotyczących przeciwdziałania przekupstwu i korupcji, przepisów dotyczących przeciwdziałania praniu pieniędzy, handlu i sankcji, zgodności podatkowej i zapobiegania współczesnemu niewolnictwu.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Dane Booking.com</b>                        | oznaczają informacje dotyczące Klientów zebrane przez Booking.com lub Partnera Afiliacyjnego z dowolnego źródła innego niż Partner (w tym między innymi: imiona i nazwiska Klientów; numery telefonów; miejsca docelowe (w tym miejsca odbioru i dowozu, godziny i daty); numery referencyjne rezerwacji; adresy; adresy e-mail lub wszelkie inne informacje), które umożliwiłyby bezpośrednią lub pośrednią identyfikację Klientów.                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Własność Intelktualna Booking.com</b>       | oznacza wszelką Własność Intelktualną będącą własnością, opracowaną lub licencjonowaną przez (lub w imieniu) firmę Booking.com lub jej Partnerów Afiliacyjnych, w tym Własność Intelktualną określoną w punkcie 12.1 (Własność Intelktualna Booking.com).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Materiały Booking.com</b>                   | oznaczają takie dane, treści i inne informacje udostępnione przez lub w imieniu firmy Booking.com lub jej Partnerów Afiliacyjnych w ramach przygotowania i wykonania Umowy, w tym za pośrednictwem Portalu Partnera lub API Partnera Booking.com (z wyłączeniem jakichkolwiek Treści, ale z uwzględnieniem edycji lub modyfikacji Treści, lub tłumaczeń Treści, lub nowo utworzonych materiałów odnoszących się do Treści, dokonanych lub utworzonych przez lub w imieniu firmy Booking.com, lub jej Partnerów Afiliacyjnych).                                                                                                                    |

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>API Partnera Booking.com</b>                | oznacza elektroniczny interfejs programowania aplikacji (API) w formacie wyznaczonym przez Booking.com w celu dostarczania przez Partnera Treści do Booking.com, aby ułatwić Rezerwację Usług Transportowych zgodnie z niniejszą Umową.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Platforma Booking.com</b>                   | oznacza internetowy system rezerwacji podróży kontrolowany przez Booking.com lub Partnera Afiliacyjnego Booking.com, za pośrednictwem którego Materiały Booking.com, Usługi Booking.com i Usługi Transportowe mogą być udostępniane Klientom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Polityki Booking.com</b>                    | oznaczają, w zakresie istotnym dla niniejszej Umowy i/lub działalności Partnera, polityki i standardy Booking.com dostarczane lub okresowo udostępniane Partnerowi, w tym Kodeks Postępowania Dostawcy oraz Standardy i Wytyczne dotyczące Treści (dostępne pod adresem <a href="https://www.booking.com/content-moderation-policy/overview-page.en-gb.html">https://www.booking.com/content-moderation-policy/overview-page.en-gb.html</a> ). Uznaje się również, że Partner otrzymał wszystkie polityki dostępne w poniższej witrynie internetowej: <a href="https://partner.booking.com/en-us/help/legal-security/terms-local-laws">https://partner.booking.com/en-us/help/legal-security/terms-local-laws</a> . |
| <b>Wymogi Bezpieczeństwa Booking.com</b>       | oznaczają załącznik dołączony do niniejszych Ogólnych Warunków i stanowiący ich część, który określa obowiązkowe środki bezpieczeństwa informacji Booking.com, które Partner oraz, w stosownym zakresie, Kierowcy i Flota Końcowa muszą wdrożyć i przestrzegać.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Usługi Booking.com</b>                      | mają znaczenie nadane im w punkcie 3.2 ( <i>Usługi Booking.com</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Standardowe Warunki Klienta Booking.com</b> | oznaczają standardowe warunki klienta Booking.com (okresowo zmieniane, aktualizowane lub zastępowane przez Booking.com), które można znaleźć na stronie <a href="https://www.booking.com/content/terms.en-gb.html">https://www.booking.com/content/terms.en-gb.html</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Grupa Booking Holdings</b>                  | oznacza firmę Booking Holdings Inc. i jej Podmioty Stowarzyszone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Dzień Roboczy</b>                           | oznacza inny dzień niż sobota, niedziela lub dzień ustawowo wolny od pracy w Wielkiej Brytanii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Anulowanie</b>                              | oznacza odpowiednio Anulowanie przez Klienta, Anulowanie przez Partnera lub Anulowanie przez Booking.com.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Prowizja</b>                                | oznacza prowizję płatną przez Partnera na rzecz Booking.com w odniesieniu do każdej Rezerwacji, obliczoną i zdefiniowaną w sposób określony na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Zrealizowana Podróż</b>                     | oznacza nieodwołaną Podróż zrealizowaną przez Partnera i Kierowcę.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Informacje Poufne</b>                       | oznaczają wszystkie informacje (niezależnie od sposobu ich zapisania lub ujawnienia) związane ze stroną (lub Partnerem Afiliacyjnym), które są oznaczone jako poufne lub w inny sposób zostałyby uznane za poufne przez rozsądnego przedsiębiorcę, w tym między innymi informacje dotyczące spraw biznesowych, klientów, dostawców, pracowników, możliwości rynkowych, operacji, informacji o produktach, know-how, projektów, tajemnic handlowych lub oprogramowania danej strony, Danych Booking.com i Materiałów Booking.com (w przypadku Booking.com).                                                                                                                                                          |
| <b>Treści</b>                                  | oznaczają wszelkie treści tekstowe i graficzne (jeśli istnieją), dane cenowe (w tym Stawki), dane Pojazdu, dane Kierowcy, zdjęcia i wszelkie inne materiały będące własnością Partnera i/lub Floty Końcowej i/lub Kierowców lub przez nich wykorzystywane w związku z ich działalnością i udostępniane przez Partnera firmie Booking.com (lub jej Partnerowi Afiliacyjnemu) za pośrednictwem API Partnera Booking.com lub Portalu Partnera, lub w inny sposób w celu umieszczenia na Platformie Booking.com.                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Cena Umowy</b>                              | oznacza kwotę brutto faktycznie zapłaconą przez Klienta na rzecz Booking.com, która jest pobierana w imieniu Partnera w związku z Rezerwacją, w tym wszystkie obowiązujące podatki, opłaty, dodatki i wszelkie opłaty za rezerwację specyficzne dla Partnera lub Floty Końcowej).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Kontrola</b>                                | oznacza bezpośrednie lub pośrednie uprawnienie do określania zarządzania i polityki podmiotu lub składu jego zarządu, lub równoważnego organu, czy to poprzez posiadanie udziałów, na podstawie umowy lub w inny sposób.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Zwrot Kosztów</b>                           | ma znaczenie nadane mu w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Klient</b>                                  | oznacza osobę, która ma dostęp do Usług Transportowych za pośrednictwem Platformy Booking.com lub osobę będącą klientem Booking.com, lub Partnera Afiliacyjnego, która dokonała Rezerwacji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Anulowanie Rezerwacji przez Klienta</b>     | oznacza sytuację, w której Klient składa wniosek o anulowanie Rezerwacji z jakiegokolwiek innego powodu niż Anulowanie Rezerwacji przez Booking.com lub Anulowanie Rezerwacji przez Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Zachęta dla Klienta</b>                     | ma znaczenie nadane jej w punkcie 3.9a.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Niepojawienie się Klienta</b>               | ma znaczenie nadane mu w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ostateczny Termin</b>                       | ma znaczenie nadane mu w punkcie 7.10 ( <i>Koszty Zerwania Umowy</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Kwoty Potrąceń</b>                          | mają znaczenie nadane im na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Kierowca</b>                                | oznacza osobę fizyczną zatrudnioną przez Partnera lub odpowiednią Flotę Końcową lub podwykonawcę, która będzie prowadzić (i/lub kontrolować) Pojazd w imieniu Klienta podczas Podróży, a termin „Kierowcy” będzie odpowiednio interpretowany.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Zdarzenie Kierowcy</b>                      | ma znaczenie nadane mu w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Niepojawienie się Kierowcy</b>              | ma znaczenie nadane mu w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Miejsce Wysadzenia</b>                      | ma znaczenie nadane mu w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Data Wejścia w Życie</b>                    | oznacza datę wejścia w życie niniejszej Umowy określoną na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Flota Końcowa</b>                 | oznacza niezależnych zewnętrznych dostawców usług transportu naziemnego, którzy zezwalają na włączenie swoich Usług Transportowych do platformy Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Raport Cen Sprzedaży Końcowej</b> | oznacza raport dostarczony lub udostępniony przez Booking.com lub w imieniu Booking.com za pośrednictwem API Partnera Booking.com lub wiadomości e-mail do Partnera z wyszczególnieniem Zrealizowanych Podróż z poprzedniego tygodnia lub miesiąca (w zależności od przypadku), wraz z numerami referencyjnymi Rezerwacji i Stawką Detaliczną.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Dodatki</b>                       | mają znaczenie nadane im w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Zdarzenie Siły Wyższej</b>        | <p>oznacza, w przypadku każdej ze stron, zdarzenie lub okoliczność pozostające poza uzasadnioną kontrolą danej strony i uniemożliwiające jej wykonanie zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy. Dla jasności, Zdarzenia Siły Wyższej nie obejmują zdarzeń ani okoliczności spowodowanych przez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. niedobór funduszy, siły roboczej, materiałów lub innych zasobów;</li> <li>b. wzrost kosztów operacyjnych;</li> <li>c. niedostarczenie towarów lub usług przez podwykonawcę, lub inną stronę trzecią; lub</li> <li>d. okoliczności, których można było uniknąć poprzez zachowanie przez stronę należytej staranności (w tym, w przypadku Partnera, strajki lub spory pracownicze) lub poprzez przestrzeganie obowiązków związanych z odzyskiwaniem danych po awarii i ciągłością działania.</li> </ul> <p>Niniejsza definicja nie ma na celu ograniczenia ani wyłączenia jakichkolwiek ustawowych definicji siły wyższej, które mogą mieć zastosowanie na mocy Obowiązującego Prawa.</p>                                                                                                              |
| <b>Ogólne Warunki</b>                | oznaczają niniejsze ogólne warunki.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Zwolnieni z Odpowiedzialności</b> | mają znaczenie nadane im w punkcie 18.5 ( <i>Ubezpieczenie Partnera</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Okres Początkowy</b>              | ma znaczenie nadane mu na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Zdarzenie Niewypłacalności</b>    | <p>oznacza wystąpienie któregośkolwiek z poniższych zdarzeń w odniesieniu do strony:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. wszczęcie postępowania w sprawie likwidacji lub reorganizacji strony (innego niż postępowanie w sprawie fuzji lub rekonstrukcji), które nie zostanie oddalone w ciągu 14 (czternastu) dni;</li> <li>b. wszczęcie jakiegokolwiek postępowania w celu wyznaczenia zarządcy lub syndyka masy upadłości w odniesieniu do strony lub wszystkich, lub zasadniczo wszystkich jej aktywów, które nie zostało oddalone w ciągu 14 (czternastu) dni;</li> <li>c. posiadacz zabezpieczenia na całości lub zasadniczo całości aktywów strony podejmie kroki w celu wyegzekwowania zabezpieczenia;</li> <li>d. strona jest lub zostanie uznana za niezdolną do spłaty swoich długów w terminie ich wymagalności lub zawrze układ lub porozumienie ze swoimi wierzycielami lub jakąkolwiek ich grupą, w tym dobrowolne porozumienie spółki lub akt ugody; lub</li> <li>e. wystąpi inne dowolne zdarzenie analogiczne do zdarzeń opisanych w punktach (a) do (d) w jakiegokolwiek jurysdykcji w odniesieniu do strony.</li> </ul> |
| <b>Rata</b>                          | ma znaczenie nadane jej w punkcie 7.2a.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Okres Spłaty Raty</b>             | ma znaczenie nadane mu w punkcie 7.2a.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Własność Intelektualna</b>        | oznacza wszelkie prawa, tytuły i udziały w: (a) patentach, znakach towarowych, znakach usługowych, nazwach handlowych, wartości firmy, zarejestrowanych wzorach, prawach do wzorów, prawach do baz danych, prawach autorskich i innych formach własności intelektualnej lub przemysłowej (w każdym przypadku w dowolnej części świata, niezależnie od tego, czy są one zarejestrowane lub możliwe do zarejestrowania w pełnym okresie ich rejestracji ze wszystkimi przedłużeniami, odnowieniami i wznowieniami, a także wszystkimi wnioskami o rejestrację lub w inny sposób); (b) wynalazkach, formułach, Informacjach Poufnych (w tym know-how lub tajnych procesach); (c) prawach do oprogramowania komputerowego; oraz (d) wszelkich podobnych prawach lub aktywach, które mogą istnieć obecnie lub w przyszłości w dowolnym miejscu na świecie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Podróż</b>                        | oznacza przewiezienie Klienta z Miejsca Odbioru i w Godzinie Odbioru do Miejsca Wyszadzenia wskazanego w Rezerwacji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Straty</b>                        | oznaczają wszelkie straty, zobowiązania, szkody, koszty, wydatki (w tym uzasadnione opłaty prawne) oraz koszty dochodzeń, postępowań sądowych, ugód, odsetek, kar i grzywien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Główna Uzgodniona Waluta</b>      | ma znaczenie nadane jej na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Minimalna Ocena</b>               | oznacza minimalną akceptowalną ocenę dla Terytorium Partnera, ustalaną okresowo przez Booking.com.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Kwota Netto</b>                   | ma znaczenie nadane jej na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>On Demand</b>                     | ma znaczenie nadane w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Punktualność</b>                  | ma znaczenie nadane jej w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Rozporządzenie P2B</b>            | oznacza rozporządzenie (UE) 2019/1150 w sprawie promowania sprawiedliwości i przejrzystości dla użytkowników biznesowych korzystających z usług pośrednictwa internetowego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Anulowanie przez Partnera</b>     | oznacza Odrzucenie przez Partnera lub Niestawienie się Kierowcy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Odrzucenie przez Partnera</b>     | oznacza sytuację, w której Partner odrzuca Rezerwację z dowolnego powodu przed Godziną Odbioru lub Kierowca nie został przypisany zgodnie z odpowiednim Poziomem Usług.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Centrum Pomocy Partnera</b>       | oznacza system internetowy dla Partnerów udostępniany przez Booking w celu zapewnienia aktualizacji, wiadomości, wskazówek i często zadawanych pytań oraz informacji kontaktowych na stronie <a href="https://taxisuppliers-support.booking.com/hc/en-us/requests/new">taxisuppliers-support.booking.com</a> i obejmuje formularz kontaktowy dostępny do użytku przez Partnera pod adresem: <a href="https://taxisuppliers-support.booking.com/hc/en-us/requests/new">https://taxisuppliers-support.booking.com/hc/en-us/requests/new</a> z późniejszymi zmianami, aktualizacjami lub zastąpieniami.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Portal Partnera</b>                        | oznacza internetowy system Partnera udostępniany przez Booking.com w celu zarządzania rezerwacjami, przypisywania kierowców, przesyłania, zmieniania lub weryfikowania Stawek, dodawania, usuwania lub ustawiania kategorii Pojazdów, przeglądania wskaźników jakości, dostarczania Materiałów Booking.com lub dostarczania wszelkich innych informacji wymaganych do świadczenia Usług Partnera i Usług Booking.com pod adresem portal.taxi.booking.com, z późniejszymi okresowymi zmianami, aktualizacjami lub zastąpieniami. |
| <b>Dokument Operacyjny Partnera</b>           | oznacza dokument dostarczony lub udostępniony Partnerowi przez Booking.com w Centrum Pomocy Partnera (z późniejszymi zmianami, aktualizacjami lub uzupełnieniami), który zawiera szczegółowe informacje na temat obowiązujących procedur operacyjnych i Poziomów Usług i który stanowi część niniejszej Umowy.                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Usługi Partnera</b>                        | oznaczają Usługi Transportowe i/lub Usługi Agregatora Platformy, w zależności od kontekstu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Personel</b>                               | oznacza pracowników, dyrektorów, członków kierownictwa i wykonawców każdej ze stron, a także jej podwykonawców (dowolnego szczebla) oraz (w odniesieniu do Partnera) każdej Floty Końcowej i Kierowców.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Miejsce Odbioru</b>                        | ma znaczenie nadane mu w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Godzina Odbioru</b>                        | ma znaczenie nadane jej w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Usługi Agregatora Platformy</b>            | mają znaczenie nadane im w punkcie 3.1b.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Usługi Świadczone po Rozwiązaniu Umowy</b> | mają znaczenie nadane im w punkcie 21.1c.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Stawki</b>                                 | oznaczają stawki (lub w przypadku Rezerwacji On Demand szacunkowe stawki), które mają zostać podane przez Partnera w odniesieniu do Podróży i/lub Dodatków (stosownie do przypadku) za pośrednictwem API Partnera Booking.com lub Portalu Partnera (stosownie do przypadku), które muszą obejmować wszelkie obowiązkowe opłaty i/lub stałe opłaty i Podatki oraz zawsze podlegać Prawu Obowiązującemu na Terytorium.                                                                                                            |
| <b>Oceny i Opinie</b>                         | mają znaczenie nadane im w punkcie 16.1 ( <i>Oceny i Opinie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Rejestry</b>                               | mają znaczenie nadane im w punkcie 24.2 ( <i>Księgi i rejestry</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Podróż w Ramach Naprawy</b>                | ma znaczenie nadane jej w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Zwrócona Kwota</b>                         | oznacza każdą kwotę zwróconą Klientowi (w tym w odniesieniu do wszelkich Strat poniesionych przez Klienta w związku z roszczeniem lub skargą dotyczącą jego Rezerwacji i/lub Podróży).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Organ Regulacyjny</b>                      | oznacza departament rządowy lub organ regulacyjny, ustawowy lub inny organ, który zgodnie z Obowiązującym Prawem jest uprawniony do regulowania lub badania spraw objętych niniejszą Umową lub stron niniejszej Umowy, w tym każdy właściwy niezależny organ publiczny, którego zadaniem jest monitorowanie i egzekwowanie Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych.                                                                                                                                                              |
| <b>Podmioty Powiązane</b>                     | oznaczają Personel Partnera, podwykonawców (dowolnego szczebla), Flotę Końcową, Kierowców i wszelkie inne osoby lub podmioty, które świadczą jakąkolwiek część Usług Partnera, przy czym „ <b>Podmiot Powiązany</b> ” oznacza którykolwiek z powyższych podmiotów.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Wniosek o Płatność</b>                     | oznacza wniosek Partnera o wypłatę pozostałej części Kwoty Netto należnej Partnerowi, złożony przez Booking.com w imieniu Partnera zgodnie z niniejszą Umową.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Standardowe Klauzule Umowne</b>            | oznaczają standardowe klauzule umowne dotyczące przekazywania danych między administratorami, zatwierdzone decyzją wykonawczą Komisji UE z dnia 4 czerwca 2021 r. w sprawie standardowych klauzul umownych dotyczących przekazywania danych osobowych do państw trzecich na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679, z późniejszymi zmianami, aktualizacjami lub poprawkami.                                                                                                                          |
| <b>Poziomy Usług</b>                          | oznaczają obowiązkowe poziomy usług wymagane od Partnera i określone w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Kodeks Postępowania Dostawcy</b>           | oznacza Kodeks Postępowania Dostawcy Booking.com dostępny na następującej stronie internetowej: <a href="https://partner.booking.com/en-us/help/legal-security/terms-local-laws">https://partner.booking.com/en-us/help/legal-security/terms-local-laws</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Podatki</b>                                | oznaczają wszelkie krajowe, rządowe, prowincjonalne, stanowe, miejskie lub lokalne podatki, opłaty, importy, cła, dopłaty, opłaty i potrącenia o dowolnym charakterze nałożone przez jakikolwiek organ rządowy, fiskalny lub inny, w tym VAT, GST, podatek od usług cyfrowych (DST), podatek od sprzedaży i użytkowania, ITBIS lub inne podobne podatki, przy czym termin „ <b>Podatek</b> ” należy rozumieć odpowiednio.                                                                                                       |
| <b>Okres Obowiązywania Umowy</b>              | oznacza okres obowiązywania niniejszej Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Terytorium</b>                             | oznacza terytorium lub terytoria określone na Pierwszej Stronie Umowy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Szacowany Czas</b>                         | oznacza Szacowany Czas Oczekiwania Wstępny Przewidywany Czas Przybycia Kierowcy, zgodnie z definicją zawartą w Dokumencie Operacyjnym Partnera (w stosownych przypadkach zapewniane za pośrednictwem API Partnera Booking.com).                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Przepisy dotyczące Transferu</b>           | oznaczają przepisy prawne lub regulacje wdrażające Dyrektywę UE w sprawie praw nabytych, w tym Przepisy z 2006 r. o przenoszeniu przedsiębiorstw (ochrona zatrudnienia) oraz wszelkie inne podobne przepisy prawne lub regulacje, które wymagają przeniesienia lub prowadzą do przeniesienia zatrudnienia lub zaangażowania pracowników i/lub ich roszczeń.                                                                                                                                                                     |
| <b>Usługi Transportowe</b>                    | oznaczają usługi transportu naziemnego obejmujące odbiór Klienta przez Kierowcę w Pojeździe z Miejsca Odbioru i odwiezienie Klienta do miejsca docelowego zgodnie z Rezerwacją Klienta (w tym wszelkie Dodatki dodane do Rezerwacji).                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dodatek Zatwierdzony przez Wielką Brytanię</b> | oznacza wzór dodatku dotyczącego międzynarodowego przekazywania danych do Standardowych Klauzul Umownych Komisji UE w wersji B.1.0, wydany przez brytyjski urząd komisarza ds. informacji i przedłożony Parlamentowi zgodnie z ustęp 119A ustawy o ochronie danych z 2018 r. w dniu 2 lutego 2022 r., zmieniony zgodnie z punktem 18 Dodatku Zatwierdzonego przez Wielką Brytanię, obecnie znajdujący się pod adresem: <a href="https://ico.org.uk/media/for-organisations/documents/4019539/international-data-transfer-addendum.pdf">https://ico.org.uk/media/for-organisations/documents/4019539/international-data-transfer-addendum.pdf</a> . |
| <b>Pojazd Wyższej Klasy</b>                       | ma znaczenie nadane mu w Dokumencie Operacyjnym Partnera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>VAT</b>                                        | oznacza w Unii Europejskiej i Zjednoczonym Królestwie podatek od wartości dodanej lub inne podobne podatki pośrednie, które mogą być nakładane zgodnie z Dyrektywą 2006/112/WE, a poza Unią Europejską podatek od towarów i usług (GST) lub inne podobne podatki pośrednie nakładane w odniesieniu do wartości dodanej i/lub konsumpcji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Dane Pojazdu i Kierowcy</b>                    | mają znaczenie nadane im w punkcie 3.4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Pojazdy</b>                                    | oznaczają pojazdy prowadzone, obsługiwane, będące własnością, wynajmowane, zarządzane, dostarczane i/lub kontrolowane przez Kierowców, które zostały wyznaczone wraz z Booking.com do wykorzystania podczas świadczenia Usług Transportowych, przy czym „ <b>Pojazd</b> ” oznacza określony typ pojazdu wyznaczony do wykorzystania podczas świadczenia Usług Transportowych.                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**Rabat Ilościowy** oznacza rabat handlowy, który Partner zapłaci Booking.com, zgodnie z obliczeniami i definicją na Pierwszej Stronie Umowy.

2.2 **Interpretacja:** W niniejszych Ogólnych Warunkach:

- odniesienia do konkretnych przepisów prawnych obejmują te przepisy prawne z późniejszymi zmianami lub wszelkie przepisy prawa, które je zastępują lub zmieniają;
- słowom „w tym” lub „na przykład” (lub podobnym) nie należy nadawać zawężającego znaczenia, ponieważ następują po nich konkretne przykłady; oraz
- o ile z kontekstu nie wynika inaczej, odniesienia do zawiadomienia lub zatwierdzenia oznaczają zawiadomienie lub zatwierdzenie wydane na piśmie.

### 3. USŁUGI

3.1 **Usługi Partnera:** Partner zapewni, że będzie samodzielnie lub za pośrednictwem swoich Podmiotów Powiązanych:

- świadczyć Usługi Transportowe na rzecz Klientów Booking.com; i/lub
- usługi agregatora platformy technologicznej, które ułatwiają: (i) umożliwienie świadczenia Usług Transportowych przez Flotę Końcową i/lub Kierowców, (ii) przesyłanie i zestawianie Treści za pośrednictwem API Partnera Booking.com w celu umożliwienia rezerwacji Usług Transportowych, (iii) dokonywanie Rezerwacji i zarządzanie nimi za pomocą Floty Końcowej i Kierowców oraz (iv) pobieranie płatności w imieniu Floty Końcowej lub Kierowców, a następnie dystrybucję płatności do Floty Końcowej lub Kierowców w zamian za dostarczone Usługi Transportowe („**Usługi Agregatora Platformy**”).

3.2 **Usługi Booking.com:** Partner niniejszym wyznacza firmę Booking.com i/lub jej Partnerów Afiliacyjnych do działania w charakterze niewyłącznego agenta Partnera w celu:

- marketingu i ułatwiania rezerwacji Usług Transportowych Klientom za pośrednictwem Platformy Booking.com;
- przyjmowania i akceptowania zamówień oraz zawierania umów z Klientami w imieniu Partnera (lub Partnera działającego jako agent Floty Końcowej i/lub Kierowców, w zależności od przypadku) zgodnie z punktem 3.3 (*Standardowe Warunki Klienta Booking.com*) w celu świadczenia Usług Transportowych;
- pobierania Ceny Umowy w imieniu i na rzecz Partnera (lub w imieniu Partnera działającego jako agent swojej Floty Końcowej i/lub Kierowców, w zależności od przypadku); oraz
- zapewnienia Klientom pierwszej linii wsparcia w zakresie obsługi klienta, łącznie „**Usługi Booking.com**”.

3.3 **Standardowe Warunki Klienta Booking.com:** Zawierając niniejszą Umowę, Partner upoważnia firmę Booking.com (oraz, w zależności od przypadku, jej Partnerów Afiliacyjnych) do umożliwienia Klientom nawiązania stosunku umownego z Partnerem i/lub Flotą Końcową i/lub Kierowcą (w zależności od struktury działalności Partnera na danym Terytorium) w celu świadczenia Usług Transportowych na rzecz Klienta za pośrednictwem Platformy Booking.com. Strony uzgadniają, że w ramach realizacji niniejszej Umowy firma Booking.com (oraz, w zależności od przypadku, jej Partnerzy Afiliacyjni) umożliwia wyłącznie zaspokojenie podaży i popytu na Usługi Transportowe na Platformie Booking.com, przy czym realizacja Rezerwacji zależy wyłącznie od uznania Partnera (i/lub Floty Końcowej i/lub Kierowcy) i Klienta. W przypadku wszystkich Usług Transportowych to Partner i/lub Flota Końcowa i/lub Kierowca (w zależności od tego, jak Partner zorganizuje swoją działalność na danym Terytorium), a nie firma Booking.com lub jej Partner Afiliacyjny, pozostaje w stosunku umownym z Klientem w celu realizacji jego Rezerwacji. Umowy o świadczenie Usług Transportowych między Partnerem (i/lub jego Kierowcami i/lub Flotą Końcową, w zależności od struktury działalności Partnera na Terytorium) a Klientem będą podlegać Standardowym Warunkom Klienta Booking.com (lub ich zmodyfikowanym lub zaktualizowanym wersjom, które mogą okresowo obowiązywać), które zostaną włączone do i będą stanowić część warunków tych umów, przy czym Partner będzie związany i będzie przestrzegać wszystkich warunków tych umów i zapewni, że w stosownych przypadkach Flota Końcowa i Kierowcy będą przestrzegać wszystkich warunków tych umów. Booking.com będzie działać jako agent, a Partner (lub jego Kierowcy lub Flota Końcowa, w zależności od tego, w jaki sposób Partner zorganizuje swoją działalność na Terytorium) będzie działać jako zleceniodawca w odniesieniu do umowy zawartej z Klientem.

3.4 **Obowiązki Partnera:** Partner wykonuje swoje obowiązki zgodnie z niniejszą Umową oraz:

- zgodnie z Politykami Booking.com;
- w taki sposób, aby utrzymać majątek i reputację firmy Booking.com (i jej Partnerów Afiliacyjnych);
- zgodnie z Dokumentem Operacyjnym Partnera, Poziomami Usług i wszelkimi dodatkowymi metodami, poziomami usług lub procedurami, które strony mogą okresowo uzgadniać na piśmie;
- przekazać Booking.com (lub odpowiedniemu Partnerowi Afiliacyjnemu) Stawki oraz, w przypadku Rezerwacji On Demand, Szacowany Czas, za pośrednictwem API Partnera Booking.com lub Portalu Partnera (zgodnie z ustaleniami z Booking.com);
- po zaakceptowaniu Rezerwacji Partner dostarczy Booking.com dokładne i aktualne informacje za pośrednictwem API Partnera Booking.com lub Portalu Partnera, zgodnie z ustaleniami z Booking.com, dotyczące Kierowcy i, w stosownych przypadkach, Floty Końcowej, w tym imię i nazwisko Kierowcy, dane kontaktowe (numer telefonu komórkowego), zdjęcie i lokalizację, a także markę, kolor i numer rejestracyjny Pojazdu oraz wszelkie inne dane wymagane API Partnera Booking.com lub podane w Portalu Partnera („**Dane Pojazdu i Kierowcy**”). W takim

przypadku Booking.com (lub Partner Afiliacyjny) może przekazać Klientowi, który dokonał Rezerwacji, Dane Pojazdu i Kierowcy oraz dane Partnera;

- f. nie użyje ani nie uzyska dostępu do API Booking.com ani Portalu Partnera w żadnym innym celu niż świadczenie Usług Partnera zgodnie z niniejszą Umową;
- g. spełni wymagania dotyczące rozpoczęcia pracy i wymagania techniczne API Partnera Booking.com i/lub Portalu Partnera (w tym wszelkie testy wymagane przed uruchomieniem w środowisku produkcyjnym w celu zapewnienia braku wad), o których firma Booking.com poinformowała Partnera, i będzie kontynuować ich spełnianie przez cały Okres Obowiązkiwania Umowy;
- h. wdroży wszelkie obowiązkowe zmiany techniczne wymagane przez nowe wersje API Partnera Booking.com i/lub Portalu Partnera, zgodnie z wytycznymi Booking.com;
- i. nie będzie i zapewni, że Kierowcy i, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa nie będą (ani nie będą próbować) zabiegać, przyciągać ani przekonywać żadnego Klienta, który nie jest Pozyskanym Klientem, do zawarcia umowy bezpośrednio z nim lub którymkolwiek z nich, ani w inny sposób nie będzie przekierowywać Rezerwacji na Usługi Transportowe od Klientów z dala od firmy Booking.com (lub jej Partnera Afiliacyjnego) (np. poprzez zabieganie lub przekierowywanie Rezerwacji przez Klienta, który nie jest Pozyskanym Klientem, z zamiarem uniknięcia zapłaty Prowizji);
- j. nie będzie i zapewni, że jego Podmioty Stowarzyszone, Kierowcy i, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa nie będą dyskredytować, przynosić ujemny i/lub wypowiadać się na niekorzyść Booking.com lub któregośkolwiek z członków Grupy Booking Holdings, lub któregośkolwiek z Partnerów Afiliacyjnych, ani powodować i/lub prowadzić jakichkolwiek działań, które mogą spowodować szkodę dla nazwy, marki, reputacji, wartości firmy lub relacji firmy Booking.com (lub któregośkolwiek z członków Grupy Booking Holding, lub któregośkolwiek z Partnerów Afiliacyjnych) z jej partnerami, klientami i/lub innymi stronami trzecimi. W celu uniknięcia wątpliwości żadne z postanowień niniejszego punktu nie uniemożliwia Partnerowi, Podmiotom Stowarzyszonym, Kierowcom i/lub Flocie Końcowej podnoszenia jakichkolwiek kwestii związanych z przestrzeganiem prawa Unii Europejskiej lub prawa krajowego państwa członkowskiego Unii Europejskiej;
- k. zapewni, że każdy Pojazd (oraz zapewni, że Kierowcy i, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa zapewnią, że każdy Pojazd) jest w dobrym stanie, czysty, zdalny do ruchu drogowego, w pełni opodatkowany i ubezpieczony oraz posiada wszelkie przeglądy techniczne lub podobne certyfikaty bezpieczeństwa pojazdu, które są wymagane przez Obowiązujące Prawo na Terytorium w celu świadczenia Usług Transportowych i na żądanie Booking.com dostarczy szczegóły lub kopie wszelkich odpowiednich dokumentów potwierdzających ten fakt;
- l. jeśli klasa lub typ Pojazdu zarezerwowanego przez Klienta nie jest dostępny do realizacji Podróży, Partner zapewni lub dopilnuje, aby Kierowca lub, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa zapewniła Klientowi Pojazd Wyższej Klasy za taką samą stawkę i bez dodatkowych opłat, jak klasa lub typ Pojazdu pierwotnie wskazany w Rezerwacji; oraz
- m. Partner niezwłocznie powiadomi Booking.com na piśmie o zamiarze zmiany lub zmianie Kontroli Partnera.

**3.5 Partnerzy Afiliacyjni Booking.com:** Partner przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że Booking.com może przekazywać Treści za pośrednictwem Usług Partnera i udostępniać je swoim Partnerom Afiliacyjnym. Każdy Partner Afiliacyjny, któremu Booking.com udostępni Treści, będzie stroną trzecią korzystającą z praw Booking.com wynikających z niniejszej Umowy i będzie miał prawo do dalszego rozpowszechniania Treści zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

**3.6 Obowiązki Booking.com:** Booking.com zobowiązuje się w Okresie Obowiązkiwania niniejszej Umowy dołożyć wszelkich starań, aby:

- a. zapewnić Partnerowi dostęp i możliwość korzystania z interfejsu API Partnera Booking.com i/lub Portalu Partnera w celu umożliwienia Partnerowi zarządzania Usługami Partnera;
- b. promować Usługi Transportowe wśród Klientów; oraz
- c. dopilnować, aby wszyscy Klienci byli świadomi, że ich umowa na Usługi Transportowe została zawarta z Partnerem (i/lub jego Flotą Końcową i/lub Kierowcą), a nie z Booking.com ani jakimkolwiek Partnerem Afiliacyjnym.

**3.7 Wzajemne obowiązki:** Obie strony zobowiązują się do wykonywania swoich obowiązków zgodnie z niniejszą Umową oraz:

- a. w sposób etyczny;
- b. zgodnie z Obowiązującym Prawem; oraz
- c. przy użyciu rozsądnych umiejętności i staranności.

**3.8 Dostępność, stawki i opłaty:** Partner zapewni, że Kierowcy oraz, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa:

- a. będą zapewniać Booking.com Stawki, które:
  - i. zawierają wszystkie obowiązkowe opłaty i opłaty stałe związane z Usługami Transportowymi (na przykład dopłaty lotniskowe, opłaty za wjazd do strefy zatoru, opłaty drogowe lub opłaty za odbiór z lotniska) i pozwalają Klientom na dokonanie przedpłaty; oraz
  - ii. zawierają dokładne Podatki, a na żądanie Booking.com, Partner dostarczy zestawienie takich Podatków w jasny i dokładny sposób, z wyszczególnionymi danymi wskazującymi odpowiednią kwotę, którą Booking.com (lub Partner Afiliacyjny) jest w stanie przenieść na każdego Klienta;
- b. o ile jest to wyraźnie dozwolone w niniejszej Umowie, nie będzie pobierać opłat ani żądać płatności bezpośrednio od Klientów w związku z Usługami Transportowymi.

**3.9 Oferty i promocje:**

- a. Firma Booking.com i jej Partnerzy Afiliacyjni są uprawnieni do oferowania Klientom zachęt do dokonywania Rezerwacji na koszt Booking.com lub Partnerów Afiliacyjnych poprzez opłacenie części lub całości Stawki Detalicznej w imieniu Klienta („Zachęta dla Klienta”).
- b. Jeśli jakiegokolwiek Pojazdy lub inne warunki, oferty lub promocje są oferowane wyłącznie firmie Booking.com i/lub jej Partnerom Afiliacyjnym w związku z niniejszą Umową, pozostają one wyłączne dla firmy Booking.com i jej Partnerów Afiliacyjnych w Okresie Obowiązkiwania niniejszej Umowy, chyba że strony postanowią inaczej na piśmie.
- c. W celu zwiększenia korzyści biznesowych dla Partnera, firmy Booking.com i jej Partnerów Afiliacyjnych Partner może okresowo uzgadniać z Booking.com uczestnictwo i/lub udział Floty Końcowej w promocjach i ofertach dla zamkniętych grup użytkowników lub inne ekskluzywne stawki.

#### 4. PODMIOTY POWIĄZANE

**4.1 Podmioty Powiązane:** Booking.com wyraża zgodę na zlecenie przez Partnera odpowiednich Usług Transportowych i/lub zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy Podmiotom Powiązanym i/lub angażowanie Podmiotów Powiązanych do świadczenia Usług Transportowych, pod warunkiem, że:

- a. przez cały czas będzie stosował wysoki poziom staranności i umiejętności przy wyborze, wyznaczaniu i wdrażaniu każdego Podmiotu Powiązanego;
- b. przeprowadzi odpowiednie kontrole dotyczące przeszłości, sankcji, przeciwdziałania praniu pieniędzy, łapówkarstwu i korupcji, przeciwdziałania współczesnemu niewolnictwu, finansowaniu terroryzmu i inne kontrole zgodności wymagane przez Obowiązujące Prawo i

zgodnie z uzasadnionym żądaniem Booking.com w odniesieniu do każdego Podmiotu Powiązanego i zapewni, że takie kontrole są i pozostaną jasne i zadowalające przez cały Okres Obowiązywania niniejszej Umowy;

- c. jeśli Podmiot Powiązany jest spółką, Booking.com sprawdzi i zatwierdzi dokumenty rejestracji spółki i świadectwo rejestracji Podmiotu Powiązanego;
- d. sprawdzi i upewni się, że każdy Podmiot Powiązany posiada i utrzymuje wszystkie wymagane ubezpieczenia, licencje operacyjne, prawa jazdy, prawa do pracy i inne pozwolenia wymagane do umożliwienia Partnerowi i jego Podmiotom Powiązanym wykonywania ich zobowiązań zgodnie z niniejszą Umową;
- e. będzie powtarzać kontrole i weryfikacje, o których mowa w punktach 4.1 b, c i d powyżej, nie rzadziej niż raz na 6 (sześć) miesięcy w stosunku do każdego Podmiotu Powiązanego i niezwłocznie po otrzymaniu jakiegokolwiek żądania od Booking.com w tym zakresie;
- f. będzie prowadził i przechowywał dokładną dokumentację wszystkich kontroli i ich wyników przeprowadzonych na mocy niniejszego punktu 4.1 a na żądanie Booking.com, Partner niezwłocznie dostarczy Booking.com kopie takiej dokumentacji;
- g. zapewni, że każdy Podmiot Powiązany będzie świadczył Usługi Transportowe zgodnie z niniejszą Umową, w tym zgodnie z Poziomami Usług;
- h. zapewni zawarcie pisemnej umowy z każdym Podmiotem Powiązanym, która będzie zawierać takie same obowiązki, prawa i zabezpieczenia dla firmy Booking.com (i jej Partnerów Afiliowanych), jak te określone w niniejszej Umowie, w zakresie, w jakim mają one zastosowanie do Podmiotu Powiązanego oraz zapewni, że taki Podmiot Powiązany będzie przestrzegać swoich obowiązków i innych warunków określonych w takich umowach;
- i. Partner nie zaangażuje, a w przypadku, gdy już został zaangażowany, Partner odsunie od wykonywania Usług Transportowych i wszelkich innych zobowiązań związanych z niniejszą Umową każdy Podmiot Powiązany, który nie spełnia któregośkolwiek z wymogów określonych w postanowieniach niniejszego punktu 4.1; oraz
- j. Partner będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za działania i zaniechania każdego Podmiotu Powiązanego, tak jakby były to jego własne działania i zaniechania, w tym między innymi za wszelkie naruszenia warunków niniejszej Umowy, i będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za uiszczenie Podmiotowi Powiązanemu zapłaty za świadczone przez niego usługi.

## 5. DOKUMENT OPERACYJNY PARTNERA

- 5.1 **Dokument Operacyjny Partnera:** Partner będzie przestrzegać (i zapewni przestrzeganie przez Kierowców i, w stosownych przypadkach, Flotę Końcową) Dokumentu Operacyjnego Partnera, który ma zastosowanie do niniejszej Umowy i stanowi jej część.

## 6. GWARANCJE

- 6.1 **Wzajemne gwarancje:** Każda ze stron oświadcza i gwarantuje drugiej stronie w sposób ciągły, że w Okresie Obowiązywania niniejszej Umowy:

- a. **Zatwierdzenia i Zgody:** posiada wszelkie niezbędne uprawnienia, prawa, zatwierdzenia, zezwolenia i zgody na zawarcie i wykonanie niniejszej Umowy oraz na udzielenie praw i licencji, o których mowa w niniejszej Umowie.
- b. **Organ Władzy:**
  - i. posiada pełną władzę korporacyjną i upoważnienie do zawierania i wykonywania swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy;
  - ii. podjął wszelkie wymagane przez niego działania korporacyjne w celu upoważnienia do zawarcia i wykonania niniejszej Umowy; oraz
  - iii. niniejsza Umowa stanowi ważne i wiążące zobowiązania prawne tej strony zgodnie z jej warunkami.

- 6.2 **Gwarancje Partnera:** Partner oświadcza, gwarantuje i zobowiązuje się wobec Booking.com, że:

- a. zapewni, że Kierowcy i, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa, będą świadczyć Usługi Partnera zgodnie ze wszystkimi Obowiązującymi Przepisami Prawa, w tym między innymi wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy;
- b. zobowiązuje się i będzie dbać o to, aby Kierowcy i, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa, byli odpowiedzialni za dostarczanie firmie Booking.com (lub jej odpowiedniemu Partnerowi Afiliacyjnemu) wszelkich istotnych informacji umożliwiających dokonanie Rezerwacji, w tym między innymi Stawek, Szacowanego Czasu (w przypadku Rezerwacji On Demand), dostępności, Danych Pojazdu i Kierowcy, Wydarzeń Kierowców i/lub wszelkich innych informacji, które będą zawsze kompletne, aktualne, dokładne, niewprowadzające w błąd i zgodne ze wszystkimi Obowiązującymi Przepisami Prawa;
- c. nie będzie wprowadzać żadnych zmian do Stawek ani innych warunków po dokonaniu Rezerwacji przez Klienta i dopilnuje, aby Kierowcy i, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa nie wprowadzali żadnych zmian w Stawkach ani innych warunkach po dokonaniu Rezerwacji przez Klienta, chyba że i dopóki nie będzie to wymagane przez Obowiązujące Prawo i pod warunkiem, że Klient zostanie powiadomiony o takich zmianach z możliwie największym wyprzedzeniem na piśmie, zgodnie z Obowiązującym Prawem;
- d. będzie posiadać i utrzymywać oraz zapewni, że Kierowcy i, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa będą posiadać i utrzymywać wszelkie niezbędne uprawnienia, prawa, zezwolenia, licencje i upoważnienia niezbędne do prowadzenia swojej działalności, świadczenia Usług Partnera i wypełniania swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy;
- e. będzie (lub, w stosownych przypadkach, zapewni, że Flota Końcowa będzie) regularnie przeprowadzać odpowiednie kontrole Kierowców przez cały Okres Obowiązywania Umowy w celu zapewnienia, że Kierowcy posiadają niezbędne uprawnienia, prawa, zezwolenia, licencje, ubezpieczenia i upoważnienia do świadczenia Usług Transportowych zgodnie z Obowiązującym Prawem na Terytorium oraz będzie przeprowadzać odpowiednie kontrole przeszłości (w tym między innymi kontrole lekarskie i kryminalne oraz ciągłe ponowne kontrole) Kierowców w celu zapewnienia bezpieczeństwa Klientów. Partner niezwłocznie dostarczy firmie Booking.com na jej żądanie wszelkie szczegółowe informacje i/lub kopie wszelkiej stosownej dokumentacji potwierdzającej przestrzeganie przez Partnera niniejszego postanowienia, a w przypadku, gdy Partner ich nie dostarczy, Booking.com będą przysługiwać prawa określone w punkcie 20.4a (Wypowiedzenie z Powodu Istotnego Naruszenia) i punkcie 20.7 (Zawieszenie i Ograniczenie przez Booking.com);
- f. będzie odpowiedzialny za zapewnienie i dopilnuje, aby Kierowcy (lub, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa) zagwarantowali bezpieczne, dobrej jakości Pojazdy i Dodatki oraz aby Klienci otrzymywali profesjonalne usługi; oraz
- g. dopilnuje, aby Kierowcy (lub, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa) nie dokonywali żadnych Rezerwacji za pośrednictwem Platformy Booking.com w celu ponownej sprzedaży takich Rezerwacji.

- 6.3 **Brak dorozumianych gwarancji:** O ile niniejsza Umowa wyraźnie nie stanowi inaczej, Booking.com nie składa żadnych oświadczeń ani zapewnień, wyraźnych lub dorozumianych, w związku z przedmiotem niniejszej Umowy i niniejszym zrzeka się wszelkich dorozumianych gwarancji, w tym gwarancji przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu w odniesieniu do takiego przedmiotu. Firma Booking.com i jej Partnerzy Afiliacyjni obsługują Platformę Booking.com i Usługi Booking.com w stanie, w jakim jest i w miarę dostępności.

## 7. CENA I ZOBOWIĄZANIA PŁATNICZE

- 7.1 **Prowizja:** Prowizja płatna przez Partnera na rzecz Booking.com z tytułu świadczenia Usług Booking.com będzie obliczana i potrącana z kwot pobranych przez Booking.com od Klientów zgodnie z Pierwszą Stroną Umową lub w inny sposób okresowo uzgadniany na piśmie przez strony.
- 7.2 **Rabat ilościowy:** Po zakończeniu każdego roku kalendarzowego Booking.com potwierdzi Partnerowi na piśmie wysokość ewentualnego Rabatu Ilościowego należnego Booking.com za dany rok kalendarzowy. Booking.com prześle Partnerowi ważną fakturę VAT w Głównej

Uzgodnionej Walucie Partnera na łączną kwotę Rabatu Ilościowego należnego od Partnera, która zostanie obliczona i zapłacona zgodnie z Pierwszą Stroną Umowy:

- a. o ile uzgodniono inaczej z Partnerem, Booking.com dokona płatności Rabatu Ilościowego w ratach w określonym przedziale czasowym, o którym Booking.com poinformuje Partnera po przedłożeniu faktury (każda „Rata” oraz przedział czasowy i kadencja stanowiące „Okres Spłaty Raty”) z Kwoty Netto należnej Partnerowi w każdym miesiącu; oraz
  - b. jeśli całkowity Rabat Ilościowy nie został w całości wypłacony do końca Okresu Spłaty Raty (na przykład, ponieważ Kwota Netto należna Partnerowi była niższa niż Rabat Ilościowy), wówczas:
    - i. pozostała kwota zostanie odjęta od salda Kwoty Netto należnej Partnerowi w kolejnych miesiącach, aż do całkowitej spłaty Rabatu Ilościowego; lub
    - ii. Booking.com zażąda zapłaty pozostałej kwoty przelewem bankowym i prześle Partnerowi dane swojego rachunku bankowego w celu zapłaty Booking.com pozostałej kwoty Rabatu Ilościowego w ciągu 30 (trzydziestu) dni od takiego żądania.
- 7.3 **Rabat Ilościowy po rozwiązaniu lub wygaśnięciu umowy:** W przypadku rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszej Umowy w połowie roku kalendarzowego Booking.com potwierdzi Partnerowi na piśmie wysokość ewentualnego Rabatu Ilościowego należnego Booking.com za okres roku kalendarzowego do dnia wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy, który zostanie obliczony proporcjonalnie zgodnie z Pierwszą Stroną Umowy. Booking.com prześle Partnerowi fakturę w Głównej Uzgodnionej Walucie Partnera na kwotę Rabatu Ilościowego należnego od Partnera, a Partner zapłaci Booking.com rachunek bankowy kwotę Rabatu Ilościowego w ciągu 30 (trzydziestu) dni od daty wystawienia faktury.
- 7.4 **Kwoty Potrąceń:** Jeśli Booking.com nie będzie w stanie wstrzymać, skompensować, potrącić i/lub odliczyć żadnych Kwot Potrąceń od Kwoty Netto (na przykład dlatego, że Kwota Netto należna Partnerowi jest niższa niż Kwoty Potrąceń), firma Booking.com prześle Partnerowi wezwanie do zapłaty odpowiednich Kwot Potrąceń oraz dane jej rachunku bankowego, a Partner zapłaci Booking.com odpowiednie Kwoty Potrąceń w ciągu 30 (trzydziestu) dni od wezwania do zapłaty.
- 7.5 **Kwota Netto:**
- a. Nie mniej niż 72 (siedemdziesiąt dwie) godziny po Zrealizowanej Podróży w Okresie Obowiązywania Umowy Partner będzie mógł przejrzeć szczegóły Rezerwacji dotyczące tej Podróży za pośrednictwem API Partnera Booking.com lub Portalu Partnera (w stosownych przypadkach) lub innego środka przekazu, o którym Booking.com może okresowo decydować i powiadomić Partnera. Szczegóły Rezerwacji będą zawierać szczegóły dotyczące numeru referencyjnego rezerwacji firmy Booking.com (lub jej Partnera Afiliacyjnego), typu Pojazdu, daty i godziny odbioru i dostarczenia oraz naliczoną Kwotę Netto.
  - b. Booking.com wystąpi z Wnioskiem o Płatność Kwoty Netto pomniejszonej o wszelkie Kwoty Potrąceń w imieniu Partnera z dołu, zgodnie z uzgodnionymi warunkami płatności zawartymi na Pierwszej Stronie Umowie.
- 7.6 **Płatność:** Booking.com prześle Kwotę Netto pomniejszoną o wszelkie Kwoty Potrąceń w Uzgodnionej Walucie na rachunek bankowy Partnera zgodnie z Pierwszą Stroną Umowy. Wszelkie płatności należne na mocy niniejszej Umowy będą dokonywane (o ile strony nie uzgodnią inaczej na piśmie) za pomocą telegraficznego przelewu bankowego na rachunek bankowy Booking.com lub Rachunek Bankowy Partnera, w zależności od sytuacji, a dokładne informacje na ten temat będą co pewien czas przekazywane drugiej stronie zgodnie z niniejszą Umową.
- 7.7 **Anulowanie Rezerwacji przez Klienta i Niestawienie się Klienta:** Jeśli Klient Booking.com anuluje Rezerwację w okresie między Czasem Realizacji Anulowania a Czasem Odbioru (tj. poza bezpłatnym okresem anulowania) i/lub nie ukończy Podróży z dowolnego powodu (w tym z powodu Niestawienia się Klienta), który nie jest związany z niewywiązaniem się z obowiązków przez Kierowcę lub Partnera lub Anulowaniem Rezerwacji przez Booking.com, Cena Umowy może zostać zachowana według uznania Booking.com zgodnie ze Standardowymi Warunkami Klienta Booking.com, a transakcja będzie traktowana jako Zrealizowana Podróż, w związku z czym Partner otrzyma płatność Kwoty Netto, a Booking.com obliczy i naliczy Prowizję zgodnie z Pierwszą Stroną Umowy. Jeśli Klient anuluje Rezerwację w czasie, który jest dłuższy niż Czas Realizacji Anulowania od Godziny Odbioru (tj. w okresie bezpłatnego anulowania), Klientowi zostanie zwrócona Cena Umowy zgodnie ze Standardowymi Warunkami Klienta Booking.com, a Partnerowi nie zostanie wypłacona Kwota Netto za tę Rezerwację.
- 7.8 **Zwrot Kosztów:** Poziomy Usług w Dokumentie Operacyjnym Partnera opisują Zwroty Kosztów, które mogą stać się należne Booking.com, z których wszystkie zostaną odliczone od Kwoty Netto za wszystkie zrealizowane Podróże zgodnie z Pierwszą Stroną Umowy w przypadku, gdy Partner nie osiągnie odpowiednich celów w Poziomach Usług lub w inny sposób odzyskane przez Booking.com zgodnie z niniejszą Umową.
- 7.9 **Opóźniona Płatność:** Jeśli Booking.com nie zapłaci bezspornego salda Kwoty Netto należnej Partnerowi w odpowiednim terminie, wówczas:
- a. Partner musi niezwłocznie powiadomić Booking.com na piśmie za pośrednictwem Centrum Pomocy Partnera o zaległej kwocie i dostarczyć kopię odpowiedniego Wniosku o Płatność;
  - b. jeśli Booking.com nie zapłaci zaległej kwoty w ciągu 20 (dwudziestu) Dni Roboczych od otrzymania powiadomienia od Partnera, Partner może naliczyć odsetki od zaległej kwoty w wysokości 2% (dwóch procent) rocznie powyżej stopy bazowej Europejskiego Banku Centralnego opublikowanej w dniu wystawienia Wniosku o Płatność; oraz
  - c. odsetki będą naliczane codziennie od dnia wymagalności do dnia faktycznej zapłaty pełnej kwoty, przed lub po wydaniu wyroku.
- 7.10 **Koszty Zerwania Umowy:** Partner musi zażądać zwrotu całego salda należnych Kwot Netto w ciągu 12 (dwunastu) miesięcy od zrealizowania Podróży („Ostateczny Termin”). Kwoty dochodzone po tym okresie nie będą honorowane. Jeśli Partner nie zażąda salda należnej Kwoty Netto ani jakiegokolwiek jej części w Ostatecznym Terminie lub przed nim, wówczas od Ostatecznego Terminu i po nim: (i) prawa i roszczenia Partnera i jego Podmiotów Powiązanych w odniesieniu do takiej kwoty automatycznie wygasną; oraz (ii) firmie Booking.com (lub jej Partnerowi Afiliacyjnemu) będzie przysługiwać pełne prawo, tytuł i udział w takiej kwocie. Strony wyraźnie uzgadniają, że saldo jakiegokolwiek Kwoty Netto (lub jej części) zatrzymanej przez firmę Booking.com (lub jej Partnera Afiliacyjnego) po Ostatecznym Terminie nie stanowi Prowizji ani innego wynagrodzenia zapłaconego przez Partnera na rzecz firmy Booking.com (lub jej Partnera Afiliacyjnego) z tytułu świadczenia Usług Booking.com na mocy niniejszej Umowy.

## 8. FAKTUROWANIE I PODATEK

- 8.1 **Podatki:** Partner ponosi odpowiedzialność za uiszczenie i przekazanie (lub zapewnienie i przekazanie zapłaty przez Kierowców i/lub Flotę końcową) podatku VAT lub podobnych Podatków na Terytorium w odniesieniu do Stawki detalicznej, Stawek i Kwoty netto. Partner zgadza się i przyjmuje do wiadomości, że Booking.com i Partner Afiliacyjny nie będą pobierać żadnych Podatków od Stawki detalicznej, Stawki ani Kwoty netto w celu przekazania ich przez Booking.com lub Partnera afiliacyjnego odpowiednim organom podatkowym. Jednakże, jeśli Obowiązujące Prawo wymaga inaczej, Partner zapłaci Booking.com wszelkie kwoty Podatku od Stawki Detalicznej, Stawki lub Kwoty Netto, za które firma Booking.com (lub jej Partner Afiliacyjny) jest odpowiedzialna w opinii organu podatkowego, a które zostały przekazane Partnerowi do przekazania przez Partnera (lub przekazania przez jakąkolwiek Flotę Kończącą i/lub Kierowcę, w zależności od przypadku). Firma Booking.com (i jej Partnerzy Afiliacyjni) mają prawo do potrącenia kwot od Partnera w tym celu.
- 8.2 **Fakturowanie Klienta:** Stawka Detaliczna jest udostępniana Partnerowi za pośrednictwem Raportu Cen Sprzedaży Końcowej lub API Partnera Booking.com. Partner jest odpowiedzialny za dostarczenie Klientom ważnej faktury VAT lub paragonu (jeśli jest wymagany) (lub, w stosownych przypadkach, Partner dopilnuje, aby taka faktura lub paragon zostały wystawione w imieniu Floty Kończącej lub Kierowcy na rzecz Klienta) w odniesieniu do Stawki Detalicznej.

- 8.3 **Fakturowanie Prowizji:** Zgodnie z uzgodnionymi warunkami płatności określonymi na Pierwszej Stronie Umowy, Booking.com w uzgodnionych odstępach czasu przesyła Partnerowi fakturę VAT na łączną kwotę Prowizji płatną z dołu przez Partnera w Uzgodnionej Walucie i obliczoną zgodnie z Pierwszą Stroną Umowy, która obowiązywała w dniu dokonania Rezerwacji.
- 8.4 **Prowizja i Rabat Ilościowy nie obejmują podatków:** Jeśli jakkolwiek dostawa dokonana przez Booking.com na podstawie niniejszej Umowy podlega lub zacznie podlegać Podatkom, a firma Booking.com będzie zobowiązana do rozliczenia się z takich Podatków przed organem podatkowym, wówczas Partner zapłaci Booking.com odpowiednie Podatki po dostarczeniu faktury wyszczególniającej odpowiednie Podatki. Booking.com ma prawo do potrącenia kwot należnych od Partnera z tego tytułu. Kwoty należne Booking.com na mocy niniejszej Umowy (w tym między innymi Prowizja i Rabat Ilościowy) nie zawierają Podatków. Wszelkie podatki mające zastosowanie do tych kwot zostaną doliczone do kwoty należnej od Partnera.
9. **ZWRÓCONE KWOTY, OBCIĄŻENIA ZWROTNE I KOMPENSATY**
- 9.1 **Zwrócone Kwoty:** Jeśli firma Booking.com (lub jej Partner Afiliacyjny) dokona płatności na rzecz Klienta zgodnie ze Standardowymi Warunkami Klienta Booking.com lub w inny uzasadniony sposób w wyniku skargi lub roszczenia zgłoszonego przez Klienta, firma Booking.com (i jej Partnerzy Afiliacyjni) będą uprawnieni do uregulowania Zwróconej Kwoty w imieniu Partnera (lub jego Kierowcy lub jego Floty Końcowej, w zależności od przypadku) na rzecz Klienta.
- 9.2 **Obciążenie Zwrotne:** Firma Booking.com i jej Partnerzy ponoszą odpowiedzialność za wszelkie opłaty handlowe związane z kartami płatniczymi i odzyskanie środków z kart płatniczych związanych ze wszystkimi Rezerwacjami. Partner ponosi odpowiedzialność za wszelkie obciążenia zwrotne, przy czym wszelkie takie obciążenia zwrotne mogą zostać potrącone z Kwot Netto przez Booking.com lub odzyskane przez Booking.com w taki sam sposób, jak wszelkie Zwrócone Kwoty. Partner upoważnia firmę Booking.com (i jej Partnerów Afiliacyjnych, w przypadku gdy zostali oni wyznaczeni jako pośrednicy w pobieraniu płatności) do wyboru metod płatności, które chce wspierać w celu zapłaty Ceny Umowy przez Klientów, przy czym Partner będzie ułatwiać i wspierać te metody płatności w razie potrzeby.
- 9.3 **Kompensata:** Firma Booking.com ma prawo do zatrzymania lub potrącenia dowolnej kwoty należnej jej (lub dowolnemu Partnerowi Afiliacyjnemu) od Partnera z dowolnej kwoty należnej Partnerowi na mocy niniejszej Umowy.
10. **WYMIANA WALUT I RACHUNEK BANKOWY PARTNERA**
- 10.1 **Wymiana walut:** Jeśli Uzgodniona Waluta nie jest tą samą walutą, w której Klient zapłacił Cenę Umowy, Partner zgadza się i przyjmuje do wiadomości, że Booking.com przeliczy kwotę na Uzgodnioną Walutę, stosując kurs wymiany z godziny 16:00 w Londynie lub podobny kurs wymiany wybrany przez Booking.com według własnego uznania.
- 10.2 **Rachunek Bankowy Partnera:** Rachunek Bankowy Partnera musi być prowadzony w imieniu prawnym Partnera. Partner jest odpowiedzialny za dostarczenie dokładnych i aktualnych danych Rachunku Bankowego do Booking.com. Partner jest zobowiązany do pisemnego powiadomienia Booking.com o wszelkich zmianach danych Rachunku Bankowego Partnera na co najmniej 10 (dziesięć) dni przed wprowadzeniem zmiany w życie przez Booking.com dla celów niniejszej Umowy, przy czym takie powiadomienie zostanie wysłane poprzez formularz kontaktowy w Centrum Pomocy Partnera. W odniesieniu do Rachunku Bankowego Partnera i wszelkich jego zmian Partner jest zobowiązany do przestrzegania Wymogów Zgodności Booking.com. Wszelkie opłaty związane z telegraficznymi przelewami bankowymi ponosi Partner.
11. **OSZUKAŃCZE LUB NIELEGALNE TRANSAKCJE LUB DZIAŁANIA**
- 11.1 Wypłata Kwoty Netto należnej Partnerowi od Booking.com w związku z oszukańczą transakcją (lub transakcją, co do której Booking.com ma uzasadnione podejrzenie, że jest oszukańcza) lub transakcją niezgodną z Obowiązującym Prawem (lub transakcją, co do której Booking.com ma uzasadnione podejrzenie, że jest niezgodna z Obowiązującym Prawem) może zostać zawieszona przez Booking.com bez powiadomienia.
- 11.2 W przypadku: (a) nieuczciwych działań Partnera lub jego Podmiotów Powiązanych; (b) działań, co do których Booking.com ma uzasadnione podejrzenia, że są nieuczciwe; (c) transakcja, która została uznana przez Booking.com za niezgodną z Obowiązującym Prawem lub co do której Booking.com ma uzasadnione podejrzenia, że jest niezgodna z Obowiązującym Prawem; lub (d) Booking.com lub którykolwiek z Partnerów Powiązanych jest zobowiązany na mocy prawa, nakazu sądowego, instrukcji lub nakazów rządowych, decyzji arbitrażowej (lub podobnego orzeczenia) do dokonania zwrotu całości lub części Ceny Umowy na rzecz Klienta, Booking.com ma prawo do żądania i odzyskania od Partnera zwrotu takiej kwoty zwróconej Klientowi, ale już zapłaconej Partnerowi (płatność ta zostanie dokonana przez Partnera na rzecz Booking.com w ciągu 14 (czternastu) dni od wezwania przez Booking.com lub w inny sposób odzyskana przez Booking.com zgodnie z niniejszą Umową).
12. **WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA**
- 12.1 **Własność Intelaktualna Booking.com:** Firma Booking.com, jej Partner Afiliacyjny (lub ich odpowiedni licencjodawcy) zachowują prawo własności do całej Własności Intelaktualnej związanej z Materiałami Booking.com, Portalem Partnera, jej znakami towarowymi i wszelkimi danymi, w tym między innymi Danymi Booking.com, Danymi Rezerwacji i Własności Intelaktualnej Booking.com, które udostępnia Partnerowi za pośrednictwem interfejsu API Partnera Booking.com, Portalu Partnera, Centrum Pomocy Partnera lub w inny sposób.
- 12.2 **Własność Intelaktualna Partnera:** Partner zachowuje prawo własności do Treści i Własności Intelaktualnej związanej z Treściami. Partner gwarantuje, że otrzymywanie, wykorzystywanie i dalsze dostarczanie Treści (oraz Własności Intelaktualnej związanej z Treściami) przez firmę Booking.com, jej Partnerów Afiliacyjnych i jej/ich dozwolonych podlicencjodawców nie będzie naruszać praw, w tym praw własności intelektualnej, stron trzecich.
- 12.3 **Prawa Własności Intelaktualnej Partnera:** Partner posiada i zapewnia, że zachowuje wszelkie niezbędne prawa, w tym wszelkie prawa autorskie, prawa do znaków towarowych i inne prawa własności intelektualnej, a także wszelkie niezbędne uprawnienia i upoważnienia do korzystania, obsługi, posiadania (w stosownych przypadkach), udzielania sublicencji i udostępniania przez Booking.com i/lub dowolnego Partnera Afiliacyjnego na Platformie Booking.com: (a) odpowiednich Usług Partnera, (b) Treści, oraz (c) wszelkiej Własności Intelaktualnej określonej lub wymienionej w Usługach Partnera i/lub Treściach i/lub wszelkich innych informacjach, które Partner lub jego Podmioty Powiązane udostępniają Booking.com i/lub dowolnemu Partnerowi Afiliacyjnemu w celu opublikowania ich na Platformie Booking.com.
- 12.4 **Licencja od Partnera:** Partner niniejszym udziela firmie Booking.com i każdemu z jej Partnerów Afiliacyjnych (lub, w stosownych przypadkach, zapewni udzielenie) w imieniu swoim i swoich Flot Końcowych (jeśli takie istnieją) niewyłącznej, w pełni opłaconej, ogólnosiwiatowej, nieodpłatnej licencji na Okres Obowiązywania Umowy na korzystanie, powielanie, dystrybucję, przekazywanie, udostępnianie w dowolny sposób i we wszystkich mediach, w tym publicznie, kopiowanie, wyświetlanie, modyfikowanie i dostosowywanie Treści i Własności Intelaktualnej związanej z Treściami w celu wykonywania praw Booking.com (i/lub dowolnego Partnera Afiliacyjnego) praw i wykonywania obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, wraz z prawem do udzielania sublicencji na te prawa swoim Partnerom Afiliacyjnym, partnerom, agentom i podwykonawcom. Booking.com może udzielać sublicencji, udostępniać, ujawniać i rozpowszechniać Treści (w tym odpowiednią Własność Intelaktualną) swoim zewnętrznym Partnerom Afiliacyjnym.
- 12.5 **Licencja od Booking.com:** Booking.com niniejszym udziela Partnerowi niewyłącznej, w pełni opłaconej, ogólnosiwiatowej, nieodpłatnej licencji na Okres Obowiązywania Umowy na korzystanie z Portalu Partnera i interfejsu API Partnera Booking.com wyłącznie w celu realizacji Usług Partnera i jego zobowiązań zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.
- 12.6 **Dalsza gwarancja:** Każda ze stron niezwłocznie wykona i dostarczy wszelkie dokumenty oraz wykona wszelkie czynności wymagane do nadania pełnej skuteczności licencjom i innym prawom przyznanym w niniejszym punkcie 12 (oraz zapewni, że wszystkie odpowiednie strony

trzenie wykonają i dostarczą wszelkie dokumenty i wykonają wszelkie czynności wymagane do nadania pełnej skuteczności licencjom i innym prawom przyznanym w niniejszym punkcie).

- 12.7 **Znaki:** Żadna ze stron nie może wykorzystywać znaków towarowych, nazw, logo ani marek drugiej strony (w tym w jakichkolwiek materiałach reklamowych lub promocyjnych) bez pisemnej zgody drugiej strony, z zastrzeżeniem, że firma Booking.com i jej Partnerzy Afiliacyjni będą uprawnieni do promowania marki/logo Partnera i dowolnej Floty Końcowej (w tym jej nazwy handlowej, znaku towarowego, znaku usługowego lub innego podobnego oznaczenia tożsamości lub źródła) na Platformie Booking.com oraz w ramach marketingu online, w tym marketingu e-mailowego i/lub reklam typu pay-per-click.

## 13. OCHRONA I BEZPIECZEŃSTWO DANYCH

- 13.1 **Ochrona/Bezpieczeństwo Danych:** Strony są zobowiązane do przestrzegania postanowień Booking.com dotyczących Ochrony Danych oraz Wymogów Bezpieczeństwa Booking.com, określonych w załączniku, który jest dołączony do niniejszych Ogólnych Warunków i stanowi ich część. Partner dopilnuje, aby jego Podmioty Powiązane przestrzegały postanowień Booking.com dotyczących Ochrony Danych i Wymogów Bezpieczeństwa Booking.com.

## 14. ZGODNOŚĆ

- 14.1 **Zgodność:** Partner i jego Podmioty Powiązane będą przestrzegać Wymogów Zgodności Booking.com określonych w załączniku, który jest dołączony do niniejszych Ogólnych Warunków i stanowi ich część.

## 15. PERSONEL

- 15.1 **Brak przeniesienia personelu:** Strony nie przewidują przeniesienia Personelu z jednej strony na drugą (lub na jakąkolwiek inną stronę trzecią) na mocy Przepisów dotyczących Przeniesienia w związku ze świadczeniem jakichkolwiek Usług Partnera. Jeśli dojdzie do przeniesienia, każda ze stron będzie przestrzegać swoich obowiązków wynikających z Przepisów dotyczących Przeniesienia.

- 15.2 **Koszty personelu:** Partner jest odpowiedzialny i zabezpieczy firmę Booking.com i jej Partnerów Afiliacyjnych przed wszelkimi kosztami związanymi z zarządzaniem i opłacaniem Personelu Partnera (w tym wynagrodzeń, rekompensat, świadczeń, emerytur i Podatków), w tym przed wszelkimi roszczeniami, że Booking.com, jakkolwiek Partner Afiliacyjny (lub partner zastępczy) może być odpowiedzialny za te koszty w wyniku przeniesienia na mocy Przepisów dotyczących Przeniesienia (nawet jeśli zostały one poniesione po rozwiązaniu lub wygaśnięciu niniejszej Umowy).

## 16. OCENY I OPINIE

- 16.1 **Oceny i Opinie:** Po otrzymaniu Usług Transportowych Klient może zostać poproszony o wystawienie oceny Podróży i/lub Kierowcy oraz świadczonych Usług Transportowych, a także, opcjonalnie, o wystawienie recenzji, komentarza lub opinii na temat Podróży, Kierowcy i/lub świadczenia Usług Transportowych („Oceny i Opinie”).

- 16.2 **Korzystanie i wyświetlanie:** Firma Booking.com i jej Partnerzy Afiliacyjni mają prawo do wykorzystywania, udostępniania i wyświetlania Ocen i Opinii w dowolny wybrany przez siebie sposób, w związku z działalnością firmy Booking.com i/lub jej Partnerów Afiliacyjnych, bez zgody Partnera, Kierowcy lub Floty Końcowej (lub jakiegokolwiek strony trzeciej) i/lub z przypisaniem lub bez przypisania do Partnera i/lub Kierowców, i/lub Floty Końcowej (jeśli dotyczy). ). Firma Booking.com i jej Partnerzy Afiliacyjni będą oceniać Oceny i Opinie zgodnie z obowiązującymi Politykami Booking.com. Firma Booking.com (lub jej Partner Afiliacyjny) nie ponosi odpowiedzialności za Oceny i Opinie wyświetlane lub niewyświetlane na Platformie Booking.com zgodnie z Obowiązującym Prawem. Partner przyjmuje do wiadomości, że firma Booking.com i jej Partnerzy Afiliacyjni mają prawo, zgodnie z obowiązującymi Politykami Booking.com, do wstrzymania udostępniania Ocen i Opinii na Platformie Booking.com, usunięcia Ocen i Opinii lub zażądania od Klienta dostarczenia poprawionej wersji Oceny lub Opinii w przypadku, gdy takie Oceny i Opinie zawierają:

- a. wulgaryzmy lub inne treści budzące zastrzeżenia;
- b. jakiegokolwiek materiały marketingowe lub reklamowe;
- c. imię i nazwisko osoby fizycznej lub inne dane osobowe; lub
- d. naruszenia przepisów o ochronie prywatności, innych Obowiązujących Przepisów Prawa lub polityk dotyczących treści firmy Booking.com (lub jej Partnerów Afiliacyjnych).

- 16.3 **Minimalna Ocena:** Jeśli średnia ocena Partnera, dowolnego Kierowcy i/lub, w stosownych przypadkach, Floty Końcowej spadnie poniżej Minimalnej Oceny, Booking.com powiadomi o tym Partnera i może wyznaczyć ograniczony czas na podniesienie średniej oceny powyżej Minimalnej Oceny. W takich okolicznościach Partner określi odpowiednie działania wyjaśniające, naprawcze i doskonalące, które podejmie z Kierowcami i, w stosownych przypadkach, z Flotą Końcową. Jeśli Partner, którykolwiek z Kierowców i/lub, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa nie podniesie swojej średniej oceny powyżej Minimalnej Oceny w terminie wskazanym przez Booking.com zgodnie z niniejszym punktem, Booking.com zastrzega sobie prawo do rozwiązania niniejszej Umowy zgodnie z punktem 20 (*Okres Obowiązywania Umowy, Rozwiązanie, Zawieszenie i Ograniczenie*).

## 17. POUFNOŚĆ I JAWNOŚĆ

- 17.1 **Obowiązki dotyczące poufności:** Strony:

- a. nie mogą ujawniać Informacji Poufnych drugiej strony stronom trzecim, z wyjątkiem przypadków dozwolonych w niniejszej Umowie;
- b. będą chronić Informacje Poufne drugiej strony zgodnie ze stopniem umiejętności, ostrożności, staranności i przezorności, których można by racjonalnie i zwyczajowo oczekiwać od sumiennej i wykwalifikowanej strony;
- c. będą wykorzystywać Informacje Poufne drugiej strony wyłącznie do celów, dla których zostały ujawnione; oraz
- d. zapewniają, że każdy Podmiot Powiązany, który otrzyma Informacje Poufne, jest związany podobnymi zobowiązaniami do zachowania poufności.

- 17.2 **Dozwolone ujawnienia informacji:** Punkt 17.1 (*Obowiązki dotyczące poufności*) nie ogranicza:

- a. żadnej ze stron ujawnienia Informacji Poufnych: (a) jej Podmiotom Stowarzyszonym (pod warunkiem, że w przypadku Partnera taki Podmiot Stowarzyszony nie jest Konkurentem Booking.com); (b) jej Partnerom Afiliacyjnym; lub (c) jej Personelowi lub doradcom zawodowym (lub jej Partnerom Afiliacyjnym), którzy muszą znać informacje w celu korzystania z praw tej strony lub wykonywania jej obowiązków wynikających z niniejszej Umowy;
- b. Booking.com od ujawniania Informacji Poufnych swojemu Personelowi w zakresie, w jakim są one potrzebne do świadczenia usług na rzecz Grupy Booking Holdings;
- c. ujawnienia Informacji Poufnych wymaganych:
  - i. przez Obowiązujące Prawo, sąd właściwej jurysdykcji lub organ regulacyjny; pod warunkiem, że jeśli zezwala na to Obowiązujące Prawo, strona otrzymująca niezwłocznie powiadomi z wyprzedzeniem stronę ujawniającą i w uzasadniony sposób będzie współpracowała w ramach wniosków strony ujawniającej w związku z tym ujawnieniem; lub
  - ii. w wyniku notowania na uznanej giełdzie inwestycyjnej.

- 17.3 **Wyjątki dotyczące poufności:** Punkt 17.1 (*Obowiązki dotyczące poufności*) nie ma zastosowania do Informacji Poufnych, które:
- były już znane odbiorcy, zanim zostały ujawnione przez drugą stronę (lub w jej imieniu);
  - stają się dostępne dla odbiorcy bez zachowania poufności za pośrednictwem innej strony trzeciej;
  - są niezależnie opracowane przez odbiorcę bez wykorzystania Informacji Poufnych drugiej strony; lub
  - trafiają do domeny publicznej w sposób nienaruszający niniejszej Umowy.
- 17.4 **Jawność i ogłoszenia:** O ile nie jest to wymagane przez Obowiązujące Prawo, Partner nie może publikować żadnych komunikatów prasowych ani ogłoszeń na temat istnienia lub stosowania niniejszej Umowy bez pisemnej zgody Booking.com, w przypadku której wystarczy wiadomość e-mail. Partner zgadza się, że Booking.com może wydać komunikat prasowy lub ogłoszenie na temat swoich relacji z Partnerem i/lub Flotą Końcową (w stosownych przypadkach) na mocy niniejszej Umowy.
18. **ODPOWIEDZIALNOŚĆ I ODSZKODOWANIE**
- 18.1 **Odpowiedzialność nigdy nie jest ograniczona ani wyłączona:** Żadne z ograniczeń ani wyłączeń odpowiedzialności zawartych w niniejszym punkcie 18 (*Odpowiedzialność i odszkodowanie*) nie ma zastosowania do:
- odpowiedzialności za śmierć lub uszczerbek na zdrowiu spowodowane zaniedbaniem strony;
  - odpowiedzialności za oszustwo, oszukańcze wprowadzenie w błąd, umyślne działanie lub rażące zaniedbanie;
  - wszelkiej odpowiedzialności Partnera wynikającej z punktu 18.5 (*Odszkodowanie Partnera*);
  - jakiegokolwiek odpowiedzialności Partnera w związku z Prowizjami, Rabatami Ilościowymi, Zwrotem Kosztów, Zwroconymi Kwotami, obciążeniami zwrotnymi lub innymi kwotami należnymi Booking.com zgodnie z niniejszą Umową;
  - wszelkiej odpowiedzialności Booking.com w związku z saldem wszelkich Kwot Netto lub Zwrotów Kosztów, jeśli takie istnieją, należnych Partnerowi zgodnie z niniejszą Umową; lub
  - wszelkiej innej odpowiedzialności, której nie można ograniczyć ani wyłączyć na mocy Obowiązującego Prawa.
- 18.2 **Wyłączenia odpowiedzialności:**
- Agencja:** Strony przyjmują do wiadomości i zgadzają się, że każda Rezerwacja jest dokonywana między Partnerem, Flotą Końcową lub Kierowcą (w zależności od przypadku) a odpowiednim Klientem oraz że firma Booking.com i jej Partnerzy Afiliacyjni nie ponoszą żadnej odpowiedzialności wobec Klienta, Floty Końcowej, Kierowcy i/lub Partnera w odniesieniu do wszelkich kosztów, wydatków, zobowiązań (w tym wszelkich zobowiązań podatkowych), obrażeń, strat bezpośrednich, pośrednich i wynikowych, szkód, roszczeń, żądań, postępowań i/lub kosztów prawnych poniesionych przez Klienta, Flotę Końcową, Kierowcę i/lub Partnera w ramach lub w związku z jakąkolwiek Rezerwacją i/lub Usługami Transportowymi i/lub Usługami Agregatora Platformy (w stosownych przypadkach). Jeśli Klient pociągnie Booking.com lub Partnera Afiliacyjnego do odpowiedzialności w związku z takimi kosztami, wydatkami, zobowiązaniami (w tym wszelkimi zobowiązaniami podatkowymi), obrażeniami, stratami bezpośrednimi, pośrednimi i wynikowymi, odszkodowaniami, roszczeniami, żadaniami, postępowaniami i/lub kosztami prawnymi, wówczas Partner poinformuje Klienta, że powinien skierować swoje roszczenie do Floty Końcowej, Kierowcy i/lub samego Partnera (w zależności od kontekstu).
  - Straty:** Z zastrzeżeniem punktu 18.1 (*Odpowiedzialność nigdy nie jest ograniczona ani wyłączona*), żadna ze stron nie będzie ponosić odpowiedzialności wobec drugiej strony z tytułu umowy, czynu niedozwolonego (w tym zaniedbania), naruszenia obowiązku ustawowego, na podstawie odszkodowania lub w inny sposób, za jakąkolwiek:
    - utratę zysku lub przewidywanego zysku;
    - utratę umów lub kontraktów;
    - utratę działalności i przychodów;
    - utratę danych;
    - utratę lub szkodę dla wartości firmy;
    - utratę przewidywanych oszczędności;
    - pośrednie, wtórne lub szczególne straty lub szkody powstałe w związku z niniejszą Umową, orazw przypadku punktu 18.1b i do vi, niezależnie od tego, czy takie straty są bezpośrednie, pośrednie czy wynikowe.
- 18.3 **Limit wzajemnej odpowiedzialności:** Z zastrzeżeniem punktów 18.1 (*Odpowiedzialność nieograniczona lub wyłączona*) i 18.2 (*Wyłączenia odpowiedzialności*), maksymalna całkowita łączna odpowiedzialność strony za wszystkie poniesione Straty wynikające z umowy, czynu niedozwolonego (w tym zaniedbania), naruszenia obowiązku ustawowego, w ramach zabezpieczenia lub w inny sposób dochodzone przeciwko takiej stronie przez drugą stronę na mocy niniejszej Umowy lub w związku z nią, nie przekroczy większej z następujących wartości: (a) 100% całkowitej Prowizji zapłaconej lub należnej przez Partnera Booking.com (bez VAT i/lub wszelkich innych obowiązujących Podatków) w okresie 12 (dwunastu) miesięcy bezpośrednio poprzedzających pierwsze zdarzenie stanowiące podstawę do roszczenia, lub (b) 10 000 GBP (dziesięć tysięcy funtów).
- 18.4 **Partnerzy Afiliacyjni:** W żadnym wypadku Booking.com nie ponosi odpowiedzialności za żadne działania ani zaniechania któregośkolwiek ze swoich Partnerów Afiliacyjnych.
- 18.5 **Ubezpieczenie Partnera:** Partner przez cały Okres Obowiązywania Umowy, a także później zabezpieczy i zwolni z odpowiedzialności Booking.com, Grupę Booking Holdings oraz każdego Partnera Afiliacyjnego, a także każdego z ich dyrektorów, członków kierownictwa, przedstawicieli i pracowników („**Zwolnieni z Odpowiedzialności**”) przed wszelkimi roszczeniami, grzywnami, zobowiązaniami, kosztami, wydatkami, szkodami i stratami (w tym wszelkimi stratami bezpośrednimi, pośrednimi lub wynikowymi, utratą zysków, utratą reputacji oraz wszelkimi odsetkami, karami oraz kosztami i wydatkami prawnymi i innymi (obliczonymi na zasadzie pełnego odszkodowania)) poniesionymi przez Zwolnionych z Odpowiedzialności w związku z:
- jakimkolwiek naruszeniem przez Partnera lub któregośkolwiek z jego Podmiotów Powiązanych oświadczeń i gwarancji określonych w punkcie 4 (*Podmioty Powiązane*) i/lub punkcie 6 (*Gwarancje*) niniejszej Umowy;
  - jakimkolwiek naruszeniem Obowiązującego Prawa przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych lub jakimkolwiek roszczeniem wniesionym przeciwko Zwolnionym z Odpowiedzialności przez stronę trzecią wynikającym z naruszenia przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych jakiegokolwiek Obowiązującego Prawa;
  - jakimkolwiek naruszeniem Wymogów Zgodności Booking.com przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych;
  - jakimkolwiek naruszeniem punktu 12 (*Własność Intelektualna*) przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych;
  - jakimkolwiek roszczeniem strony trzeciej w związku z naruszeniem (lub jakimkolwiek domniemanym naruszeniem) Własności Intelektualnej strony trzeciej przez któregośkolwiek ze Zwolnionych z Odpowiedzialności w związku z korzystaniem z jakiegokolwiek Treści i/lub jakiegokolwiek Własności Intelektualnej określonej lub wspomnianej w Usługach Partnera i/lub jakiegokolwiek Treści, i/lub inne informacje, które Partner lub jego Podmioty Powiązane udostępniają Booking.com w celu umieszczenia ich na Platformie Booking.com;
  - jakimkolwiek naruszeniem punktu 13 (*Ochrona i Bezpieczeństwo Danych*) przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych;

- g. jakimkolwiek naruszeniem punktu 17 (*Poufność i Jawność*) przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych;
- h. wszelkimi roszczeniami Klientów dotyczącymi lub związanymi z Rezerwacją, wyceną Podróży, przyjęciem zbyt wielu rezerwacji lub (częściowo) anulowaniem, błędą rezerwacją lub zwrotem, lub obciążeniem zwrotnym kwot zapłaconych przez Klienta lub rzeczywistym, lub rzekomym oszustwem, lub oszukańczym wprowadzeniem w błąd popełnionym przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych;
- i. wszelkimi roszczeniami wniesionymi przeciwko Zwolnionym z Odpowiedzialności przez stronę trzecią (w tym dotyczącymi śmierci, uszczerbku na zdrowiu, uszkodzenia mienia, świadczenia (lub braku świadczenia) Usług Transportowych) związanymi z Rezerwacją, Podróżą, dowolnym Kierowcą, jakąkolwiek Flotą Końcową, dowolnym Pojazdem lub jakimkolwiek działaniem, lub zaniechaniem Partnera, lub któregoś z jego Podmiotów Powiązanych;
- j. wszelkimi stratami i roszczeniami zgłaszanymi wobec jakichkolwiek Zwolnionych z Odpowiedzialności w wyniku nałożonych na nich lub przypisanych im zobowiązań z tytułu Podatków, za które Partner i/lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych jest odpowiedzialny lub ponosi odpowiedzialność na mocy niniejszej Umowy lub w inny sposób, lub w przypadku, gdy obowiązek płacenia, pobierania, potrącania i przekazywania jest prawnie nałożony na Booking.com lub dowolnych Zwolnionych z Odpowiedzialności w imieniu lub zamiast Partnera i/lub któregoś z jego Podmiotów Powiązanych;
- k. wszelkimi Kwotami Potrąceń.
- 18.6 **Mitygacja:** Każda ze stron podejmie uzasadnione kroki w celu ograniczenia Strat poniesionych w związku z niniejszą Umową.
19. **UBEZPIECZENIE**
- 19.1 **Odpowiednie ubezpieczenie:** Przez cały Okres Obowiązywania Umowy i później, zgodnie z wymogami Obowiązującego Prawa, Partner zapewni, że Kierowca oraz, w stosownych przypadkach, Flota Końcowa utrzymają w mocy ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej, ubezpieczenie pojazdu (obejmujące szkody Pojazdów i obrażenia Kierowców i/lub pasażerów Pojazdów lub szkody i obrażenia spowodowane przez nich) oraz wszelkie inne ubezpieczenia wymagane przez Obowiązujące Prawo na Terytorium w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą, w każdym przypadku w renomowanych firmach ubezpieczeniowych i na kwotę nie mniejszą niż minimalna suma ubezpieczenia wymagana przez Obowiązujące Prawo na Terytorium lub inną kwotę ubezpieczenia, którą Booking.com może w uzasadniony sposób okresowo określić.
- 19.2 **Dowód ubezpieczenia:** Na żądanie Booking.com lub Partnera Afiliacyjnego Partner przekaze Booking.com i Partnerowi Afiliacyjnemu kopie polis ubezpieczeniowych i/lub zaświadczeń polis ubezpieczeniowych oraz dowód aktualnego opłacenia składek.
- 19.3 **Unieważnienie ubezpieczenia:** Partner nie podejmie żadnych działań i zadba o to, aby Kierowcy i (w stosownych przypadkach) Flota Końcowa nie podejmowali żadnych działań, które mogłyby unieważnić jakąkolwiek polisę ubezpieczeniową lub naruszyć jakiekolwiek prawa lub uprawnienia z niej wynikające, a Partner powiadomi Booking.com, jeśli jakąkolwiek polisa zostanie unieważniona lub jej warunki będą podlegały istotnym zmianom.
20. **OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, ROZWIĄZANIE, ZAWIESZENIE I OGRANICZENIE**
- 20.1 **Czas trwania:** Niniejsza Umowa zacznie obowiązywać w Dacie Wejścia w Życie i, o ile nie zostanie rozwiązana zgodnie z jej warunkami, będzie obowiązywać z pełną mocą i skutecznością.
- 20.2 **Przyczyny rozwiązania umowy:** Z wyjątkiem punktu 20.3 (*Rozwiązanie umowy bez podania przyczyny*), i punktu 20.5 (*Natychmiastowe rozwiązanie umowy*), jeśli Booking.com rozwiąże niniejszą Umowę zgodnie z tym punktem 20, wraz z przekazaniem przez siebie wypowiedzeniem:
- a. dostarczy Partnerowi oświadczenie zawierające przyczynę wypowiedzenia na co najmniej 30 (trzydzieści) dni przed wejściem w życie rozwiązania; oraz
- b. zapewni Partnerowi możliwość wyjaśnienia faktów i okoliczności dotyczących rozwiązania umowy zgodnie z procesami rozpatrywania skarg opisanymi w punkcie 22 (*Rozpatrywanie Skarg Partnera*).
- 20.3 **Rozwiązanie umowy bez podania przyczyny:** Bez uszczerbku dla wymogów dotyczących wypowiedzenia określonych w punkcie 20.2 (*Przyczyny rozwiązania umowy*), niniejsza Umowa może zostać rozwiązana zgodnie z prawami do rozwiązania umowy bez podania przyczyny, jeśli takie istnieją, określonymi na Pierwszej Stronie Umowy.
- 20.4 **Prawa do wzajemnego rozwiązania umowy:** Każda ze stron może rozwiązać niniejszą Umowę, przekazując drugiej stronie pisemne powiadomienie z co najmniej trzydziestodniowym wyprzedzeniem, jeśli:
- a. **Rozwiązanie umowy z powodu istotnego naruszenia:** druga strona dopuści się istotnego naruszenia niniejszej Umowy, które według uzasadnionej opinii strony rozwiązującej umowę nie może zostać naprawione lub, jeśli można temu zaradzić, nie zostało naprawione w ciągu 14 (czternastu) dni od otrzymania powiadomienia o istotnym naruszeniu ze strony rozwiązującej umowę. Istotne naruszenie może obejmować po stronie Partnera i/lub Kierowcy i/lub Floty Końcowej:
- naruszenie punktu 4 (*Podmioty Powiązane*) i/lub Wymogów Zgodności Booking.com;
  - naruszenie Wymogów Bezpieczeństwa Booking.com;
  - nieprzestrzeganie Polityk Booking.com;
  - naruszenie punktu 6.2 (*Gwarancje Partnera*);
  - naruszenia lub podejrzenia naruszeń związanych z bezpieczeństwem Usług Transportowych;
  - naruszenia lub podejrzenia naruszeń związanych z oszukańczymi lub nielegalnymi działaniami (lub podejrzeniami oszukańczych lub nielegalnych działań);
  - uporczywe nieprzestrzeganie Poziomów Usług;
  - średnią ocenę poniżej Oceny Minimalnej i brak jej poprawy w celu osiągnięcia co najmniej Oceny Minimalnej w terminie naprawczym, o którym Booking.com poinformuje Partnera, jeśli taki istnieje;
  - otrzymywanie stale słabych Ocen i Opinii;
  - otrzymywanie stale wysokiego poziomu skarg Klientów w porównaniu ze średnim poziomem skarg innych partnerów na Terytorium i/lub brak szybkiego rozpatrywania skarg lub odpowiedniej reakcji na nie;
  - rozszerzenie zasięgu geograficznego świadczenia Usług Transportowych poza Terytorium z naruszeniem niniejszej Umowy;
  - niewłaściwe wykorzystanie interfejsu API Partnera Booking.com lub Portalu Partnerskiego; lub
  - uporczywe naruszenia niniejszej Umowy, które łącznie stanowią istotne naruszenie;
- b. **Rozwiązanie umowy z powodu Zdarzenia Upadłościowego:** druga strona podlega Zdarzeniu Upadłościowemu;
- c. **Rozwiązanie umowy z powodu zaprzestania działalności:** druga strona zaprzestaje lub grozi zaprzestaniem prowadzenia działalności i/lub (w przypadku jednoosobowej działalności gospodarczej) Partner umiera;
- d. **Rozwiązanie umowy z powodu przedłużającego się działania siły wyższej:** Zdarzenie Siły Wyższej ma istotny niekorzystny wpływ na wykonywanie zobowiązań drugiej strony wynikających z niniejszej Umowy przez okres dłuższy niż 30 (trzydzieści) dni;

- e. **Rozwiązanie umowy ze względu na zmianę Obowiązującego Prawa:** nastąpiła zmiana w Obowiązującym Prawie związanym z niniejszą Umową lub Usługami lub zobowiązaniami z niej wynikającymi, w wyniku której strona:
- nie jest w stanie w dalszym ciągu wypełniać swoich obowiązków wynikających z Umowy, ponieważ w ten sposób przestałby przestrzegać Obowiązującego Prawa;
  - została niekorzystnie dotknięta przez taką zmianę Obowiązującego Prawa w taki sposób, że dalsze wykonywanie niniejszej Umowy nie byłoby już uzasadnione z handlowego punktu widzenia.
- f. **Zmiana Kontroli:** jeśli Booking.com jest stroną rozwiązującą umowę, Partner ma zamiar przejść lub przeszedł zmianę Kontroli Partnera;
- 20.5 **Natychmiastowe rozwiązanie umowy:** żadne z postanowień punktu 20.4 (*Prawa do wzajemnego rozwiązania umowy*) nie wymaga od Booking.com dostarczenia Partnerowi pisemnego powiadomienia o wypowiedzeniu z wyprzedzeniem co najmniej 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych lub podania przyczyn takiego rozwiązania umowy na co najmniej 30 (trzydzieści) dni przed wejściem rozwiązania w życie, przy czym Booking.com może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, w przypadku gdy:
- Partner nie podlega Rozporządzeniu P2B (tj. nie ma siedziby na terenie EOG);
  - istnieje obowiązek prawny lub regulacyjny wymagający rozwiązania niniejszej Umowy w sposób, który nie pozwala Booking.com na dostarczenie powiadomienia z co najmniej trzydziestodniowym wyprzedzeniem;
  - istnieje ważny powód zgodnie z Obowiązującym Prawem (w tym między innymi przypadki związane z bezpieczeństwem Usług Transportowych i/lub oszustwem, i/lub naruszeniem danych, i/lub jakimkolwiek naruszeniem punktu 11 (*Oszukańcze lub nielegalne transakcje lub działania*)); lub
  - nastąpi powtarzające się naruszenie niniejszej Umowy przez Partnera i/lub Kierowcę, i/lub Flotę Końcową.
- 20.6 **Automatyczne rozwiązanie umowy:** Jeśli: (a) Partner i/lub Kierowcy, i/lub Flota Końcowa zostali całkowicie zawieszeni lub ograniczeni przez Booking.com w świadczeniu Usług Transportowych zgodnie z punktem 20.7 (*Zawieszenie i ograniczenie przez Booking.com*) na okres co najmniej 12 (dwunastu) miesięcy; (b) Partner zaprzestanie prowadzenia działalności, wówczas niniejsza Umowa wygasa automatycznie.

## 20.7 Zawieszenie i ograniczenie przez Booking.com

- a. Jeśli firma Booking.com będzie uprawniona do rozwiązania niniejszej Umowy na podstawie punktu 20.4 (*Prawa do wzajemnego rozwiązania umowy*) lub 20.5 (*Natychmiastowe rozwiązanie umowy*) powyżej, lub w sytuacji, gdy Partner: (i) próbuje naprawić istotne naruszenie; (ii) został powiadomiony o przystąpieniu do Planu Poprawy Jakości; lub (iii) naruszył punkt 24 (*Prowadzenie dokumentacji i audyty*), firma Booking.com będzie uprawniona, według własnego uznania, do:
- natychmiastowego zawieszenia lub wykluczenia Partnera i/lub dowolnych Kierowców, i/lub dowolnej Floty Końcowej z otrzymywania Rezerwacji (w tym wykluczenia z odpowiednich wyników wyszukiwania);
  - natychmiastowego zawieszenia lub ograniczenia dostępu Partnera do Portalu Partnera i/lub API Partnera Booking.com;
  - przeniesienia przyszłych Rezerwacji do innego partnera;
  - zmniejszenia liczby Rezerwacji wysyłanych do Partnera i/lub Kierowców, i/lub dowolnej Floty Końcowej, lub jej udziału procentowego lub zakresu geograficznego potencjalnych Rezerwacji; lub
  - zmniejszenia zakresu, wydajności lub rankingu Partnera i/lub jakichkolwiek Kierowców, i/lub dowolnej Floty Końcowej.
- b. Z wyjątkiem sytuacji, gdy podanie uzasadnienia naruszyłoby prawny lub regulacyjny obowiązek niepodania faktów / okoliczności / podstaw zawieszenia i/lub ograniczenia, gdy Booking.com zawiesza i/lub ogranicza Partnera i/lub Kierowców, i/lub dowolną Flotę Końcową zgodnie z punktem 20.7a powyżej, wówczas Booking.com przedstawi uzasadnienie podjęcia takiego działania polegającego na zawieszeniu lub ograniczeniu i umożliwi Partnerowi wyjaśnienie faktów i okoliczności dotyczących zawieszenia lub ograniczenia zgodnie z punktem 22 (*Rozpatrywanie Skarg Partnerów*).

## 21. KONSEKWENCJE ROZWIĄZANIA UMOWY

- 21.1 **Rozwiązanie lub wygaśnięcie umowy:** Po wygaśnięciu lub rozwiązaniu niniejszej Umowy (z dowolnego powodu) zastosowanie będą miały następujące postanowienia:
- każda ze stron niezwłocznie zwróci drugiej stronie wszelkie Informacje Poufne oraz inne dane i dokumenty oraz ich kopie ujawnione lub dostarczone jej zgodnie z niniejszą Umową lub w związku z nią, lub pozbędzie się ich, zgodnie z instrukcjami drugiej strony, oraz poświadczy drugiej stronie na piśmie ukończenie tych czynności;
  - firma Booking.com (i jej Partnerzy Afiliacyjni) zastrzegają sobie prawo do zmiany przydziału wszelkich Rezerwacji dokonanych z wyprzedzeniem, a prawo to będzie obowiązywać również w przypadku zawieszenia lub ograniczenia Partnera z dowolnego powodu;
  - z zastrzeżeniem punktu 21.1b powyższej, Partner będzie honorował wszelkie istniejące Rezerwacje i będzie w dalszym ciągu zapewniał świadczenie odpowiednich Usług Transportowych w odniesieniu do wszystkich Rezerwacji dokonanych przed wygaśnięciem lub rozwiązaniem niniejszej Umowy (**„Usługi po Zakończeniu Umowy”**) oraz warunki niniejszej Umowy pozostaną w pełnej mocy i będą obowiązywać przez taki okres, jaki może być niezbędny do umożliwienia realizacji Usług Po Zakończeniu Umowy;
  - Booking.com złoży w imieniu Partnera ostateczny Wniosek o Zapłatę w ciągu 60 (sześćdziesięciu) dni od rozwiązania lub zakończenia świadczenia Usług po Zakończeniu Umowy, w zależności od tego, co nastąpi później; oraz
  - Booking.com dołoży uzasadnionych starań, aby wystawić końcową fakturę z tytułu Prowizji w ciągu 70 (siedemdziesięciu) dni od rozwiązania lub zakończenia świadczenia Usług po Zakończeniu Umowy, w zależności od tego, co nastąpi później.
- 21.2 **Brak wpływu na prawa nabyte:** Rozwiązanie lub wygaśnięcie niniejszej Umowy nie będzie mieć wpływu na żadne prawa, środki zaradcze, obowiązki lub zobowiązania stron, które powstały do dnia rozwiązania lub wygaśnięcia.
- 21.3 **Ciągłe obowiązki:** Wszelkie postanowienia niniejszej Umowy, które wyraźnie lub w sposób dorozumiany mają pozostać w mocy po rozwiązaniu lub wygaśnięciu, pozostaną w pełni ważne i skuteczne, obejmuje to między innymi punkty 7.10 (*Koszty Zerwania Umowy*), 8 (*Fakturowania i Podatki*), 9 (*Zwrócone Kwoty, Obciążenia Zwrotne i Potrącenia*), 11 (*Oszukańcze lub nielegalne transakcje lub działania*), 13 (*Ochrona i Bezpieczeństwo Danych*), 17 (*Poufność i Jawność*), 18 (*Odpowiedzialność i Odszkodowanie*), 21 (*Konsekwencje Rozwiązania Umowy*), 22 (*Rozpatrywanie Skarg Partnerów*), 23 (*Rozstrzyganie Sporów*), 24 (*Prowadzenie Dokumentacji i Audyty*), 25.5 (*Środki Tymczasowe*), 25.6 (*Zawiadomienia dla Stron*), 25.7 (*Termin powiadamiania*), 25.9 do 25.16 (włącznie).

## 22. ROZPATRYWANIE SKARG PARTNERA

- 22.1 **Skargi:** Booking.com posiada wewnętrzny system rozpatrywania skarg. Partnerzy mogą, w zależności od charakteru swojej skargi, uzyskać dostęp do wewnętrznego systemu rozpatrywania skarg poprzez: (1) Centrum Pomocy Partnera lub (2) opiekun klienta (jeśli ma to zastosowanie). Składając skargę Partnera, Partner powinien zawrzeć następujące informacje: (i) szczegółowe informacje dotyczące skargi, w tym czy Partner podnosił już wcześniej tę kwestię i jakiego Terytorium dotyczy (jeśli ma to zastosowanie); (ii) preferowane przez Partnera rozwiązanie/wynik w związku ze skargą; oraz (iii) załączyć wszelkie dokumenty uzupełniające dotyczące skargi, w tym identyfikację Rezerwacji, których to dotyczy, i przedstawienie jasnego uzasadnienia sporu. Skarga zostanie rozpatrzona i zbadana zgodnie z wewnętrznymi wytycznymi Booking.com, w tym, w razie potrzeby, w drodze przekazania problemu na wyższy szczebel. Booking.com może skontaktować się z Partnerem

w celu omówienia skargi. Partner otrzyma odpowiedzi dotyczące skargi (w tym jej rozwiązanie/zamknięcie) oraz aktualizacje w trakcie procesu, w stosownych przypadkach, za pośrednictwem poczty elektronicznej lub swojego opiekuna klienta.

- 22.2 **Wpływ na rozwiązanie umowy, zawieszenie lub ograniczenie:** Żadna skarga złożona zgodnie z powyższym systemem rozpatrywania skarg nie powoduje automatycznego zawieszenia ani zmiany rozwiązania umowy, zawieszenia lub ograniczenia zastosowanego przez Booking.com zgodnie z punktem 20 (*Okres obowiązywania umowy, rozwiązanie, zawieszenie i ograniczenie*). Jeśli Booking.com zdecyduje się na wycofanie powiadomienia o rozwiązaniu umowy, zawieszeniu lub ograniczeniu w następstwie skargi Partnera, przywróci Partnerowi dostęp do Portalu Partnera i/lub API Partnera Booking.com oraz bez zbędnej zwłoki usunie wszelkie istotne ograniczenia.

## 23. ROZSTRZYGANIE SPORÓW

- 23.1 **Rozstrzyganie sporów:** Wszelkie spory powstałe w związku z niniejszą Umową będą rozstrzygane w pierwszej kolejności zgodnie z punktem 22.1 (*Skargi*). Jeśli spór nie może zostać rozwiązany przez opiekuna klienta i/lub zespoły finansowe w ciągu 14 (czternastu) dni, każda ze stron może przekazać spór kierownikom wyższego szczebla każdej ze stron wyznaczonym przez strony. Jeśli spór nie zostanie rozwiązany przez kierowników wyższego szczebla w ciągu 14 (czternastu) dni od przekazania, spór może zostać rozstrzygnięty zgodnie z punktem 25.15 (*Jurysdykcja*). Jeśli płatność jest przedmiotem skargi lub sporu, płatność może zostać wstrzymana do czasu wyjaśnienia sprawy.
- 23.2 **Pozasądowe rozstrzyganie sporów:** W przypadku powstania jakiegokolwiek sporu w związku z decyzją Booking.com o ograniczeniu dostępu do Treści na Platformie Booking.com lub ograniczeniu dostępu Partnera do Platformy Booking.com ze względu na niezgodność z prawem lub niezgodność z warunkami niniejszej Umowy, Booking.com woli najpierw spróbować rozwiązać spór w drodze wewnętrznej procedury rozpatrywania skarg określonej w punkcie 22.1. Jeśli spór nie zostanie rozstrzygnięty w drodze wewnętrznej procedury rozpatrywania skarg, Partner może skierować spór do dowolnego pozasądowego organu rozstrzygania sporów, odpowiednio wyznaczonego zgodnie z art. 21 ust. 3 ustawy o usługach cyfrowych i umieszczonego na odpowiedniej opublikowanej liście przez Komisję Europejską.

## 24. PROWADZENIE DOKUMENTACJI I AUDYTÓW

- 24.1 **Informacje o Kierowcach i Flocie Końcowej:** Na pisemny wniosek Booking.com Partner niezwłocznie przekaże Booking.com nazwę osoby fizycznej lub firmy oraz nazwę handlową, numer telefonu i adresy wszystkich Kierowców oraz, w stosownych przypadkach, Floty Końcowej świadczącej Usługi Transportowe zgodnie z niniejszą Umową i/lub wszelkie inne informacje, o które w uzasadniony sposób prosi Booking.com, w tym wszelkie (dalsze) informacje, które Booking.com ma obowiązek wyświetlać na Platformie Booking.com zgodnie z Obowiązującym Prawem, i które muszą być zawsze kompletne, aktualne, dokładne, niewprowadzające w błąd i zgodne ze wszystkimi Obowiązującymi Przepisami Prawa. O ile w żądaniu Booking.com nie określono inaczej, informacje takie zostaną przekazane w ciągu 7 (siedmiu) dni od żądania Booking.com. Ponadto Partner niezwłocznie przekaże Booking.com wszelkie aktualizacje informacji.
- 24.2 **Księgi i rejestry:** Strony zgadzają się prowadzić kompletne i dokładne systemy, księgi i rejestry („Rejestry”) przez okres obowiązywania niniejszej Umowy oraz przez okres 7 (siedmiu) lat po rozwiązaniu lub wygaśnięciu niniejszej Umowy. W przypadku Partnera taka Dokumentacja będzie obejmować zestawienie rezerwacji online, dokumentację finansową Partnera i Kierowców oraz, w stosownych przypadkach, Floty Końcowej, informacje dotyczące Podatków, takie jak dowód złożenia wniosku, zaświadczenia o zwolnieniu i inne informacje podatkowe, faksy i/lub wiadomości e-mail w celu udokumentowania kwoty i obliczeń związanych z Podatkami za Usługi Transportowe, imię i nazwisko osoby fizycznej lub firmy, numer telefonu i adres każdego Kierowcy (oraz, w stosownych przypadkach, Floty Końcowej).
- 24.3 **Kontrola rejestrów:** Booking.com (lub audytor wyznaczony przez Booking.com) może przeprowadzić audyt Dokumentacji Partnera. Wszystkie audyty będą przeprowadzane za rozsądnym pisemnym powiadomieniem i bez nieuzasadnionej ingerencji w działalność biznesową Partnera. Na żądanie Booking.com Partner w odpowiednim czasie zapewni Booking.com (lub jej audytorowi) uzasadnioną pomoc i dostęp do swoich obiektów, ksiąg, systemów i Personelu (oraz tych należących do Podmiotów Powiązanych) w celu sprawdzenia i zweryfikowania Rejestrów. Partner zapewni Kierowcom i, w stosownych przypadkach, Flocie Końcowej pomoc i współpracę przy audycie i wnioskach o oddzielne księgi i rejestry Kierowców i/lub Floty Końcowej.
- 24.4 **Audytorzy będą podlegać umowie o zachowaniu poufności:** Booking.com dopilnuje, aby każdy wyznaczony audytor podlegał odpowiednim obowiązkom w zakresie zachowania poufności, które chronią Informacje Poufne Partnera i jego Podmiotów Powiązanych (zawsze z zastrzeżeniem wszelkich wymogów Obowiązującego Prawa lub Organu Regulacyjnego).
- 24.5 **Pomoc Partnera:** Partner zapewni firmie Booking.com (i jej audytorowi) uzasadnioną pomoc w zakresie kontroli i weryfikacji Rejestrów oraz wszelkich kontroli podatkowych.
- 24.6 **Wyniki audytu:** Jeśli audyt wykaże, że firma Booking.com wypłaciła Partnerowi zbyt wysokie wynagrodzenie, Partner niezwłocznie zapłaci Booking.com kwotę równą nadpłaconej kwocie.

## 25. INFORMACJE OGÓLNE

- 25.1 **Język angielski:** Jeśli oryginalna angielska wersja niniejszej Umowy została przetłumaczona na inne języki, przetłumaczona wersja Umowy w języku angielskim jest dostarczana wyłącznie jako tłumaczenie grzecznościowe i biurowe. Partner i jego Podmioty Powiązane nie mogą czerpać żadnych praw z przetłumaczonej wersji. W przypadku sporu dotyczącego treści lub interpretacji niniejszej Umowy lub w przypadku rozbieżności między wersją angielską a jakąkolwiek inną wersją językową niniejszej Umowy, wersja angielska będzie rozstrzygająca. We wszelkich postępowaniach prawnych używana będzie wyłącznie wersja angielska.
- 25.2 **Koszty:** Każda ze stron poniesie własne koszty i wydatki związane z zawarciem i realizacją niniejszej Umowy.
- 25.3 **Zmiana umowy:** Booking.com może okresowo aktualizować i zmieniać niniejszą Umowę, pod warunkiem uprzedniego pisemnego powiadomienia Partnera i okresu wypowiedzenia nie krótszego niż 30 (trzydzieści) dni. W okresie wypowiedzenia Partner może rozwiązać niniejszą Umowę, jeśli tak postanowi. Każda zaktualizowana lub zmieniona wersja niniejszej Umowy zastępuje aktualną wersję ze skutkiem od daty określonej w powiadomieniu. Jeśli Partner nie przekaże Booking.com wypowiedzenia w terminie wypowiedzenia określonym w niniejszym punkcie, zaktualizowaną lub zmienioną wersję niniejszej Umowy uważa się za zaakceptowaną przez Partnera.
- 25.4 **Zdarzenia Siły Wyższej:** Żadna ze stron nie będzie ponosić odpowiedzialności za naruszenie niniejszej Umowy ani za opóźnienie w wykonaniu lub niewykonanie któregośkolwiek ze swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy spowodowane przez Zdarzenie Siły Wyższej. Strona, na której wykonanie zobowiązań ma wpływ Zdarzenie Siły Wyższej, powinna dołożyć wszelkich starań w celu złagodzenia skutków Zdarzenia Siły Wyższej. Gdy tylko Zdarzenie Siły Wyższej ustąpi, strona, która nie była w stanie wykonać swoich zobowiązań, natychmiast wznowi działalność i pełną realizację swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, na które miało wpływ takie Zdarzenie Siły Wyższej.
- 25.5 **Środek tymczasowy:** Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie uniemożliwia żadnej ze stron złożenia wniosku do sądu w celu uzyskania środka tymczasowego (w tym nakazu sądowego) w przypadku groźby lub faktycznego naruszenia niniejszej Umowy.
- 25.6 **Powiadomienia dla stron:** Powiadomienia muszą być sporządzone w języku angielskim i przesłane w formie pisemnej na dane kontaktowe strony wymienione na początku Umowy, chyba że strony ustaliły inaczej na piśmie. Każda ze stron może zmienić swoje dane kontaktowe, przekazując drugiej stronie pisemne powiadomienie. O ile w niniejszej Umowie nie określono inaczej, strony mogą przysyłać powiadomienia w formie papierowej, dostarczonej osobiście, pocztą pierwszej klasy, międzynarodową przesyłką poleconą lub kurierem, za pośrednictwem wiadomości e-mail lub do Booking.com, zgłaszając prośbę za pośrednictwem formularza kontaktowego w Centrum Pomocy Partnera. Powiadomienie zostanie uznane za doręczone dopiero po otrzymaniu wersji papierowej lub wiadomości e-mail, stosownie do przypadku, zgodnie z punktem 25.7 (*Termin powiadamiania*).

- 25.7 **Termin powiadamiania:** Powiadomienia uważa się za doręczone w następujący sposób: (a) w przypadku dostarczenia osobistego – przy odbiorze; (b) w przypadku wysłania pocztą pierwszej klasy w tym samym kraju, 2 (dwa) Dni Robocze od daty nadania; (c) w przypadku dostawy międzynarodową przesyłką poleconą lub kurierem, 3 (trzy) Dni Robocze po wysłaniu; (d) w przypadku przesłania pocztą elektroniczną – w momencie dostarczenia drogą elektroniczną; oraz (e) wszelkie powiadomienia dostarczone do Booking.com po godzinie 17:00 (czasu brytyjskiego) zostaną uznane za doręczone Booking.com dopiero w następnym Dniu Roboczym.
- 25.8 **Cesja i podwykonawstwo:**
- a. **Ogólnie wymagana zgoda:** Z zastrzeżeniem pozostałej części niniejszego punktu 25.8, żadna ze stron nie może cedować, przenosić, odnawiać ani podzlecać niniejszej Umowy ani podzlecać swoich, wynikających z niej obowiązków, w każdym przypadku w całości lub w części, bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony (nie może to być bezzasadnie wstrzymane lub opóźnione).
  - b. **Dozwolone zbycie przez Booking.com:** Booking.com może bez zgody Partnera scedować, przenieść, odnowić lub podzlecić część lub wszystkie swoje prawa i/lub obowiązki wynikające z niniejszej Umowy na rzecz: (a) dowolnego Podmiotu Stowarzyszonego Booking.com lub (b) dowolnego nabywcy przedsiębiorstwa Booking.com, którego dotyczy niniejsza Umowa. Na żądanie Booking.com Partner niezwłocznie sporządzi wszystkie dokumenty wymagane do realizacji takiej transakcji.
  - c. **Dozwolone podwykonawstwo przez Booking.com:** Firma Booking.com i jej Partnerzy Afiliacyjni mogą bez uprzedniej zgody Partnera zlecić podwykonawstwo wykonywania swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, w tym między innymi obsługi klienta, przetwarzania płatności i wykonywania funkcji administracyjnych.
- 25.9 **Rozdzielność postanowień:** Jeśli jakikolwiek punkt (lub część punktu) lub inne postanowienie (lub część postanowienia) niniejszej Umowy są z jakiegokolwiek powodu niewykonalne, nieważne lub niezgodne z prawem, pozostałe punkty (i części punktów) oraz postanowienia (oraz części postanowienia) niniejszej Umowy pozostaną w mocy tak, jakby zostały wykonane bez naruszającego tekstu znajdującego się w niniejszej Umowie (a tekst naruszający zostanie uznany za zastąpiony brzmieniem, które ma najbliższy skutek i jest wykonalne).
- 25.10 **Zrzeczenie się:** Żadne opóźnienie lub zaniechanie przez którąkolwiek ze stron skorzystania z jakiegokolwiek prawa lub środka zaradczego przewidzianego przez prawo, zasadę słuszności lub niniejszą Umowę nie będzie skutkowało zrzeczeniem się, ograniczeniem lub w inny sposób wpływaniem na to prawo lub środek zaradczy.
- 25.11 **Brak partnerstwa lub agencji:** Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie ma na celu ani nie będzie uważane za ustanowienie jakiegokolwiek partnerstwa ani przedsięwzięcia typu joint venture między Booking.com a Partnerem. Partner nie ma uprawnień do wiązania, tworzenia odpowiedzialności, podejmowania jakichkolwiek zobowiązań w imieniu i na rzecz Booking.com ani żadnego Partnera Afiliacyjnego.
- 25.12 **Całość Umowy:** Niniejsza Umowa stanowi całość i jedyną umowę między stronami dotyczącą jej przedmiotu oraz zastępuje i wyklucza wszelkie wcześniejsze umowy lub ustalenia zawarte między stronami, które jej dotyczą.
- 25.13 **Prawa stron trzecich:** Niniejsza Umowa nie ma na celu ani nie przyznaje żadnej osobie niebędącej jej stroną żadnych praw do egzekwowania jakichkolwiek postanowień w niej zawartych, czy to na mocy ustawy o umowach (prawa stron trzecich) z 1999 r., czy też na innej podstawie, z wyjątkiem: (a) punktu 17 (*Poufność i Jawność*), oraz, w stosownych przypadkach, załącznika dotyczącego Ochrony Danych Booking.com, który będzie egzekwowalny przez każdy Podmiot Stowarzyszony Booking.com; (b) Partnerów Afiliacyjnych Booking.com, którzy są uprawnieni do egzekwowania wszelkich praw uznanych za korzystne dla nich i zgodnie z punktem 3.5 (*Partnerzy Afiliacyjni Booking.com*); oraz (c) wszelkich innych postanowień wyraźnie przewidujących egzekwowanie przez stronę trzecią. Strony mogą zmieniać lub rozwiązać niniejszą Umowę zgodnie z jej warunkami bez zgody jakiegokolwiek strony trzeciej.
- 25.14 **Podpisy elektroniczne i ich odpowiedniki:** O ile Obowiązujące Prawo nie stanowi inaczej i nie podlega punktowi 25.3 (*Zmiana Umowy*), niniejsza Umowa i nowe wersje wszelkich dokumentów stanowiących część niniejszej Umowy mogą zostać uzgodnione i/lub przygotowane za pośrednictwem procesów online lub przy użyciu podpisów elektronicznych. Niniejsza Umowa oraz wszelkie nowe wersje wszelkich dokumentów stanowiących część niniejszej Umowy mogą być również sporządzone w jednym lub większej liczbie egzemplarzy. Każdy egzemplarz będzie stanowił oryginał i razem będą stanowić jedną umowę. Jeśli w niniejszej Umowie lub nowej wersji Pierwszej Strony Umowy nie określono daty wejścia w życie, niniejsza Umowa wejdzie w życie w dniu jej podpisania przez ostatnią stronę lub wskazania akceptacji w drodze procesów online, lub w dniu określonym w zawiadomieniu przesłanym przez Booking.com zgodnie z punktem 25.3 (*Zmiana Umowy*).
- 25.15 **Jurysdykcja:** Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy lub z nią związane będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym Międzynarodowej Izby Handlowej przez co najmniej jednego arbitra powołanego zgodnie ze wspomnianym Regulaminem. Strony zgadzają się zachować w tajemnicy istnienie arbitrażu, postępowanie arbitrażowe, oświadczenia złożone przez strony oraz decyzje wydane przez zespół orzekający, w tym jego orzeczenia, z wyjątkiem przypadków wymaganych przez Obowiązujące Prawo i w zakresie, w jakim nie są one już podawane do wiadomości publicznej. Siedzibą i miejscem wszelkich fizycznych rozpraw arbitrażowych będzie kraj, w którym obowiązuje prawo właściwe dla niniejszej Umowy. „Postanowienia o arbitrze nadzwyczajnym” nie mają zastosowania. Prawo właściwe umowy o arbitraż będzie takie samo, jak prawo właściwe niniejszej Umowy. Językiem arbitrażu będzie język angielski.
- 25.16 **Prawo właściwe:** Niniejsza Umowa oraz wszelkie sprawy, rozstrzygnięcia (niezależnie od podstawy prawnej) lub spory powstałe w związku z nią będą regulowane i rozstrzygane zgodnie z prawem angielskim.

# OCHRONA DANYCH BOOKING.COM

## CZĘŚĆ A

### 1. OCHRONA DANYCH

- 1.1 Każda ze stron gwarantuje, że będzie należycie przestrzegać wszystkich swoich obowiązków wynikających z Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych i wszelkich podobnych przepisów obowiązujących w kraju, w którym dana strona ma swoją siedzibę główną, a w przypadku Partnera, także ustawodawstwa dotyczącego prywatności, ochrony danych i wszelkich innych odpowiednich przepisów obowiązujących na Terytorium (w stosownych przypadkach). Każda ze stron niniejszym gwarantuje, że uzyska i przez cały czas utrzyma wszelkie powiadomienia i zgody wymagane na mocy Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych, jakie są odpowiednie do wykonania jej zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.
- 1.2 Strony przyjmują do wiadomości i zgadzają się, że dla celów niniejszej Umowy i Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych:
- terminy Dane Osobowe, Administrator Danych, Przetwarzający Dane, Podmiot Danych, Proces / Procesy / Przetwarzane / Przetwarzające i Organ Nadzorczy mają znaczenie określone w Obowiązującym Prawie o Ochronie Danych;
  - Booking.com przez cały czas pozostaje Administratorem Danych Booking.com;
  - Partner przez cały czas pozostanie Administratorem wszelkich Danych Osobowych Kierowców („Dane Kierowcy”);
  - w przypadku wszelkich Danych Booking.com udostępnianych Partnerowi przez Booking.com Partner będzie pełnił funkcję niezależnego Administratora Danych; oraz
  - dla uniknięcia wątpliwości, jeśli Partner udostępnia Dane Osobowe Klientów lub Booking.com lub zapewnia do nich dostęp na potrzeby niniejszej Umowy, Booking.com będzie działać jako niezależny Administrator Danych udostępnionych Danych Osobowych.
- 1.3 Aby uniknąć wątpliwości, Dane Booking.com nie obejmują żadnych danych przekazywanych bezpośrednio Partnerowi, Kierowcom, Flocie Końcowej lub innym Podmiotom Powiązanym przez Klientów.

### 2. UDOSTĘPNIONE DANE

- 2.1 W zakresie dozwolonym przez Obowiązujące Prawo o Ochronie Danych oraz z zastrzeżeniem warunków, gwarancji i zobowiązań określonych poniżej, Booking.com przekaze Partnerowi Dane Booking.com w celu realizacji umowy Partnera, Kierowcy lub Floty Końcowej (zgodnie z zastosowaniem) z Klientem na zakup Usług Transportowych, obejmującą między innymi związaną z tym pomoc w zakresie obsługi klienta, zgodnie z opisem w **Części B niniejszego załącznika dotyczącego Ochrony Danych Booking.com („Opis Przekazu”)**. W tym samym celu opisanym w niniejszym dokumencie i szczegółowo opisanym w Opisie Przekazu Partner przekaze Booking.com odpowiednie Dane Kierowcy.
- 2.2 Partner przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że Booking.com ma prawo zaprzestać ujawniania lub udostępniania Danych Booking.com w dowolnym momencie i według własnego uznania. Partner rozumie i zgadza się, że Dane Booking.com są dostarczane w niezmienionej postaci i że Booking.com nie może udzielać żadnych wyraźnych ani dorozumianych gwarancji ani oświadczeń dotyczących dokładności, kompletności lub użyteczności Danych Booking.com. W związku z tym Booking.com nie może ponosić odpowiedzialności za Dane Booking.com w maksymalnym zakresie dozwolonym na mocy Obowiązującego Prawa.

### 3. OBOWIĄZKI PARTNERA

- 3.1 Partner rozumie i przyjmuje do wiadomości, że Dane Booking.com zawierają Dane Osobowe Klientów, w związku z czym Partner niniejszym wyraża zgodę, gwarantuje i zobowiązuje się:
- do przetwarzania Danych Booking.com wyłącznie w zakresie i w taki sposób, jaki jest ściśle niezbędny do celów niniejszej Umowy oraz zgodnie z warunkami niniejszej Umowy i Obowiązującym Prawem o Ochronie Danych. Jeśli z jakiegokolwiek powodu Partner nie będzie w stanie zapewnić takiej zgodności, niezwłocznie poinformuje Booking.com o swojej niemożności spełnienia wymagań. W takim przypadku Booking.com ma prawo zawiesić przesyłanie Danych Booking.com i/lub rozwiązać niniejszą Umowę. Partner nie będzie zbierał, wykorzystywał, analizował i/lub w inny sposób przetwarzał Danych Booking.com w jakichkolwiek innych celach i/lub przy użyciu innych środków niż cele i środki wyraźnie zatwierdzone przez Booking.com;
  - że Dane Booking.com nie będą wykorzystywane do żadnych celów komercyjnych, promocyjnych ani marketingowych, w tym między innymi do tego, że Partner nie będzie (i) wykorzystywał Danych Booking.com do wysyłania (bezpośrednio lub pośrednio) jakichkolwiek niechcianych wiadomości e-mail ani dokonywania jakichkolwiek niechcianych połączeń telefonicznych, (ii) ujawniania Danych Booking.com jakiegokolwiek stronie trzeciej lub (iii) wykorzystywania ich w dowolnym celu, chyba że niniejsza Umowa stanowi inaczej;
  - że dołoży uzasadnionych pod względem handlowym wysiłków, w tym zastosuje odpowiednie techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa, aby zabezpieczyć i utrzymać poufność i tajemnicę Danych Booking.com oraz chronić je przed nieuprawnionym dostępem, nieuprawnionym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem oraz zapewni, że jego pracownicy, agenci, podmioty przetwarzające i/lub konsultanci zaangażowani w przetwarzanie Danych Booking.com przestrzegają Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych oraz obowiązków Partnera wynikających z niniejszej Umowy;
  - że wprowadzi i będzie utrzymywać dobre praktyki bezpieczeństwa przy wyborze i używaniu haseł w systemach Booking.com (w tym między innymi w Portalu Partnera i interfejsie API Partnera Booking.com) oraz zapewni, że wszyscy użytkownicy będą przestrzegać tych praktyk. Partner niezwłocznie powiadomi Booking.com w przypadku zagubienia lub kradzieży haseł Partnera do systemów Booking.com;
  - że nie ma powodu sądzić, że obowiązujące go ustawodawstwo uniemożliwia mu wykonanie instrukcji otrzymanych od Booking.com i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy oraz że w przypadku zmiany tego ustawodawstwa, która może mieć istotne niekorzystne skutki zgodnie z gwarancjami i obowiązkami przewidzianymi w niniejszej Umowie, niezwłocznie powiadomi Booking.com na piśmie o zmianie, gdy tylko się o niej dowie, w takim przypadku Booking.com ma prawo zawiesić przesyłanie Danych Booking.com i/lub rozwiązać tę umowę;
  - że wdrożył i będzie utrzymywał przez cały okres obowiązywania niniejszej Umowy techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę Danych Booking.com przed nieuprawnionym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem, niewłaściwym wykorzystaniem, uszkodzeniem lub utratą, jak określono w **Części C niniejszego załącznika dotyczącego Ochrony Danych Booking.com („Techniczne i Organizacyjne Środki Bezpieczeństwa”)** przed Przetwarzaniem Danych Booking.com, aby zapewnić zgodność Booking.com z obowiązującymi przepisami o ochronie danych oraz aby techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa były zawsze przestrzegane jako minimalny standard bezpieczeństwa;
  - że będzie kontrolował za pomocą odpowiednich środków własne przestrzeganie swoich obowiązków w zakresie ochrony danych w związku z Usługami Partnera świadczonymi na rzecz Booking.com i będzie dostarczał Booking.com okresowe (co najmniej roczne) i okazjonalne raporty na piśmie dotyczące takich kontroli, w tym takie raporty, o których mowa w Technicznych i Organizacyjnych Środkach Bezpieczeństwa. Taka samokontrola i raporty będą dotyczyć w szczególności, ale nie wyłącznie, przestrzegania przez Partnera Technicznych i Organizacyjnych Środków Bezpieczeństwa i będą obejmować co najmniej stan systemów przetwarzania danych, zarejestrowane przestoje technicznych środków bezpieczeństwa, ustalone (nie)przestrzeganie środków organizacyjnych, wszelkie zaistniałe naruszenia danych i/lub incydenty związane z bezpieczeństwem, dostrzeżone zagrożenia dla bezpieczeństwa i Danych Booking.com oraz wymagane i/lub zalecane ulepszenia. Partner przekaze także wszelkie inne informacje, o które Booking.com zasadnie poprosi;

- h. że będzie współpracował i zapewnił Booking.com wszelką uzasadnioną pomoc w przypadku, gdy (i) Klient chce skorzystać ze swoich praw dostępu, sprostowania, usunięcia, ograniczenia Przetwarzania, przenoszenia danych, sprzeciwu wobec Przetwarzania lub uniknięcia automatycznego indywidualnego podejmowania decyzji, w tym profilowania, (ii) Booking.com ma obowiązek wykazać, że przestrzega swoich obowiązków i wymaga informacji lub współpracy od Partnera lub (iii) jakiegokolwiek prawnie wiążącego wniosku o ujawnienie Danych Booking.com przez jakikolwiek organ rządowy (w tym agencję ochrony danych, organ odpowiedzialny za egzekwowanie prawa lub inny organ regulacyjny) lub wnioski właściwych organów regulacyjnych, chyba że jest to prawnie zabronione, na przykład zakaz na mocy prawa karnego dotyczący zachowania poufności dochodzenia prowadzonego przez organy ścigania;
- i. że dostęp do Danych Booking.com będzie ograniczony wyłącznie do pracowników, agentów, przetwarzających dane, konsultantów i Podmiotów Powiązanych („**Uprawnione Osoby**”), które wymagają dostępu do Danych Booking.com w zakresie ściśle niezbędnym do celów świadczenia Usług Partnera zgodnie z niniejszą Umową oraz że przez cały czas pozostanie w pełni odpowiedzialny za nieprzestrzeganie przez jakiegokolwiek Uprawnioną Osobę Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych i warunków niniejszej Umowy;
- j. zapewnienia, że wszystkie Uprawnione Osoby (i) zostały poinformowane o poufnym charakterze Danych Booking.com, (ii) otrzymały odpowiednie pisemne instrukcje dotyczące zasad ochrony danych i postępowania z Danymi Booking.com; (iii) chronić i utrzymywać poufność i tajemnicę Danych Booking.com; oraz (iv) mają świadomość, że będą związani tymi samymi obowiązkami nałożonymi na Partnera na mocy niniejszej Umowy i Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych;
- k. stosować ostrożne i sumienne metody, aby zapewnić, że wszystkie Uprawnione Osoby (i) nie będą kopiować, publikować, przysyłać, sprzedawać, rozpowszechniać, powielać, ujawniać ani udostępniać Danych Booking.com jakiegokolwiek nieuprawnionej stronie trzeciej; (ii) nie używać ani nie przechowywać Danych Booking.com w niezabezpieczonym systemie wyszukiwania lub bazy danych; (iii) niezwłocznie zniszczyć wszystkie Dane Booking.com i wszelkie ich kopie (w tym drukowane i elektroniczne), zgodnie z wymogami Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych; oraz (iv) monitorować, egzekwować i odpowiadać za przestrzeganie przez Uprawnione Osoby niniejszego punktu;
- l. jeśli (i) jakiegokolwiek Dane Booking.com zostaną ujawnione przez Partnera (w tym jego Uprawnione Osoby), z naruszeniem niniejszej Umowy lub Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych; lub (ii) Partner (w tym Uprawnione Osoby) odkryje, zostanie powiadomiony o nieuprawnionym dostępie, nieuprawnionym lub niezgodnym z prawem Przetwarzaniu, utracie, uszkodzeniu lub zniszczeniu Danych Booking.com („**Naruszenie bezpieczeństwa**”), Partner niezwłocznie pisemnie powiadomi Booking.com o takim Naruszeniu Bezpieczeństwa, będzie współpracować przy dochodzeniu dotyczącym Naruszenia Bezpieczeństwa i podejmie wszelkie kroki, aby położyć kres takiemu Naruszeniu Bezpieczeństwa. W przypadku Naruszenia Bezpieczeństwa Partner na własny koszt przeprowadzi wszelkie działania zaradcze wymagane przez Obowiązujące Prawo o Ochronie Danych; oraz
- m. że w przypadku otrzymania jakiegokolwiek skargi, powiadomienia lub komunikatu, który bezpośrednio lub pośrednio odnosi się do Przetwarzania Danych Booking.com lub do przestrzegania przez którąkolwiek ze Stron Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych oraz zasad ochrony danych w nich określonych, niezwłocznie pisemnie powiadomi o tym Booking.com i zapewni Booking.com pełną współpracę i pomoc w związku z jakąkolwiek taką skargą, zawiadomieniem lub komunikacją.
- #### 4. PRZEKAZANIE DANYCH OSOBOWYCH
- 4.1 Jeśli Partner ma siedzibę poza Wielką Brytanią, EOG lub w kraju, który nie jest uznawany przez rząd Wielkiej Brytanii lub zgodnie z brytyjskim prawem za kraj zapewniający odpowiedni poziom ochrony, strony niniejszym uzgadniają, że niniejsze Standardowe Klauzule Umowne i Załącznik Zatwierdzony przez Wielką Brytanię zostają niniejszym włączone przez odniesienie i mają zastosowanie do przekazywania Danych Osobowych z Booking.com Partnerowi.
- 4.2 Na potrzeby Standardowych Klauzul Umownych i Załącznika Zatwierdzonego przez Wielką Brytanię mają zastosowanie następujące dodatkowe warunki:
- a. Strony zgadzają się przestrzegać warunków Standardowych Klauzul Umownych bez modyfikacji;
- b. Punkt 7 (Dokowanie) Standardowych Klauzul Umownych jest wyłączony;
- c. W punkcie 11 (Zadośćuczynienie) Standardowych Klauzul Umownych język opcjonalny jest wyłączony;
- d. Punkt 13(a) (Nadzór) oraz Załącznik 1.C, punkt 17 i 18 Standardowych Klauzul Umownych należy czytać w powiązaniu z Załącznikiem Zatwierdzonym przez Wielką Brytanię;
- e. W Załączniku 1.A (Wykaz stron) Booking.com jest Eksporterem Danych Booking.com, a Partner jest Importerem Danych Booking.com, przy czym nazwy i adresy Eksportera i Importera Danych należy włączyć do Standardowych Klauzul Umownych i Załącznika Zatwierdzonego przez Wielką Brytanię;
- f. W Załączniku 1.B (Opis przeniesienia) do Standardowych Klauzul Umownych opis przeniesienia jest zgodny z częścią B niniejszego załącznika niniejszej Umowy;
- g. W załączniku 2 (Środki Techniczne i Organizacyjne, w tym środki techniczne i organizacyjne zapewniające bezpieczeństwo danych) Standardowych Klauzul Umownych, środki techniczne i organizacyjne zapewniające odpowiedni poziom bezpieczeństwa są określone w części C niniejszego załącznika niniejszej Umowy;
- h. Informacje wymagane w tabelach 1–3 w części pierwszej Załącznika Zatwierdzonego przez Wielką Brytanię są określone w niniejszym dodatku, w części A, części B i części C (w stosownych przypadkach). Na potrzeby tabeli 4 w części pierwszej Załącznika Zatwierdzonego przez Wielką Brytanię Eksporter Danych może rozwiązać Załącznik Zatwierdzony przez Wielką Brytanię w przypadku jego zmiany;
- i. strony niniejszym zgadzają się, że Standardowe Klauzule Umowne zostaną automatycznie zastąpione wszelkimi następnymi lub zastępczymi standardowymi klauzulami umownymi zatwierdzonymi przez Komisję Europejską, a Załącznik Zatwierdzony przez Wielką Brytanię zostanie automatycznie zastąpiony wszelkimi następnymi lub zastępczymi punktami zatwierdzonymi zgodnie z prawem Wielkiej Brytanii. Każda ze Stron podejmie w dobrej wierze działania niezbędne do zapewnienia, że między stronami wejdą w życie wszelkie następne lub zastępcze standardowe klauzule umowne i/lub następny lub zastępczy Załącznik Zatwierdzony przez Wielką Brytanię;
- j. jeśli zajdzie taka potrzeba ze strony organu nadzorczego lub z mocy prawa, strony będą współpracować i osobno podpiszą Standardowe Klauzule Umowne i/lub Załącznik Zatwierdzony przez Wielką Brytanię; oraz
- k. podpis każdej ze stron niniejszej Umowy będzie uważany za podpisanie Standardowych Klauzul Umownych i Załącznika Zatwierdzonego przez Wielką Brytanię, a także akceptację paragrafów 4.2a – 4.2j powyżej.
- 4.3 W zakresie dozwolonym przez Obowiązujące Prawo o Ochronie Danych Partner może wykorzystywać Dane Booking.com w zakresie, w jakim jest to absolutnie konieczne do własnych celów związanych z przestrzeganiem przepisów, prawem i bezpieczeństwem.
- 4.4 Komunikacja dotycząca rezerwacji, w tym czaty na żywo, e-maile i ekrany, mogą być nagrywane w celach monitorowania i szkoleń.
- 4.5 Booking.com gwarantuje, że będzie przetwarzać Dane Kierowcy wyłącznie na potrzeby niniejszej Umowy i że Dane Kierowcy nie będą wykorzystywane do żadnych celów komercyjnych, promocyjnych ani marketingowych.
- 4.6 Aby uniknąć wątpliwości, Booking.com może również udostępniać wszelkie Dane osobowe zebrane na mocy niniejszej Umowy Grupie Booking Holdings i jej Partnerom Afiliacyjnym.

## 5. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- 5.1 Partner przez cały czas pozostaje w pełni odpowiedzialny za nieprzestrzeganie przez Uprawnione Osoby Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych oraz warunków niniejszego załącznika.
- 5.2 Żadne z postanowień niniejszego załącznika dotyczącego Ochrony Danych Booking.com nie zwalnia Partnera z jego bezpośrednich obowiązków wynikających z Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych.
- 5.3 Partner przyjmuje do wiadomości, że środki prawne mogą być niewystarczające, aby chronić Booking.com przed jakimkolwiek naruszeniem niniejszego załącznika dotyczącego Ochrony Danych Booking.com i bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych praw i środków dostępnych Booking.com (na mocy prawa, umowy lub w inny sposób), Partner wyraża zgodę na udzielenie zabezpieczenia bez dowodu rzeczywistej szkody.

## CZĘŚĆ B: OPIS PRZENIESIENIA

### 1. KATEGORIE OSÓB, KTÓRYCH DANE DOTYCZĄ

Przekazywane Dane Osobowe dotyczą następujących kategorii Osób, których dane dotyczą:

- Klienci
- Kierowcy
- Partner (jeśli prowadzi jednoosobową działalność gospodarczą)

### 2. CELE PRZEKAZU I DALSZEGO PRZETWARZANIA

Przeniesienie następuje w następujących celach:

Partner zapewnia (lub ułatwia za pośrednictwem Usług Agregatora Platformy) Klientom Booking.com dokonywanie rezerwacji i realizację Usług Transportowych. Podmiot przekazujący dane działa jako agent w związku z marketingiem i sprzedażą Rezerwacji Usług Transportowych z różnymi partnerami, a transfer Danych Osobowych odbywa się między stronami w celach obejmujących między innymi:

- realizację umowy z klientem na Usługi Transportowe, w tym między innymi rejestrację i administrację kontem, przekazywanie rezerwacji od Klientów do Partnera, Kierowców i Flot Końcowych (w stosownych przypadkach), pomoc w obsłudze klienta, administrowanie i/lub rozwiązywanie pytań, skarg, dochodzenia i raportowanie, aktualizacje marketingowe i usługi, aby umożliwić korzystanie z narzędzi do przesyłania wiadomości, zbierać dane analityczne na potrzeby ulepszania usług i badań, bezpieczeństwa, wykrywania oszustw i zapobiegania im, a także do celów prawnych i zgodności.

### 3. KATEGORIE PRZEKAZYWANYCH DANYCH OSOBOWYCH

Przekazywane Dane Osobowe dotyczą następujących kategorii danych:

Klienci:

- Imię i nazwisko;
- Numer telefonu;
- Adres e-mail (w stosownych przypadkach);
- Miejsce odbioru, data i godzina;
- Miejsce Wysadzenia;
- Numer rezerwacji;
- Wymagania dotyczące dostępności pasażerów;
- Dane Osobowe zawarte w treści wiadomości e-mail i wiadomości, które identyfikują osoby, których dane dotyczą, lub które mogą zostać w uzasadniony sposób wykorzystane do identyfikacji;
- wszelkie inne dane stanowiące Dane Osobowe przekazane Partnerowi przez Booking.com w związku z niniejszą Umową.

Kierowcy:

- Dane kontaktowe;
- Dane dotyczące podróży (w tym lokalizacje dotyczące długości i szerokości geograficznej);
- Zdjęcie kierowcy;
- Prawo jazdy, numer rejestracyjny samochodu, ubezpieczenie i inne informacje dotyczące licencji (np. prawo jazdy na taksówkę, pozwolenie na pracę).

Partner (w przypadku jednoosobowej działalności gospodarczej):

- Imię i nazwisko;
- Numer telefonu;
- Adres e-mail (w stosownych przypadkach);
- Adres biznesowy/handlowy.

### 4. ODBIORCY

Przekazane Dane Osobowe mogą zostać ujawnione wyłącznie następującym odbiorcom lub kategoriom odbiorców:

- Pracownicy, Uprawnione Osoby, Kierowcy, Floty Końcowe i Podmioty Powiązane z podmiotem odbierającym dane.

### 5. PRZEKAZYWANE DANE WRAŻLIWE (W STOSOWNYM PRZYPADKU)

Przekazywane Dane Osobowe dotyczą następujących kategorii danych wrażliwych:

Żadne dane wrażliwe ani szczególne kategorie danych nie są przeznaczone do przesyłania, ale mogą być zawarte w treści lub załącznikach do wiadomości e-mail związanych z obsługą klienta.

### 6. CZĘSTOTLIWOŚĆ PRZEKAZYWANIA

Dane są przesyłane w sposób ciągły.

### 7. CHARAKTER PRZETWARZANIA

Przekazane Dane Osobowe będą podlegały następującym podstawowym czynnościom przetwarzania:

- Odbieranie danych, w tym gromadzenie, uzyskiwanie dostępu, odzyskiwanie, nagrywanie i wprowadzanie danych
- Przechowywanie danych, w tym organizacja i strukturyzacja
- Wykorzystywanie danych, w tym analiza, konsultacje, testowanie, zautomatyzowane podejmowanie decyzji i profilowanie
- Aktualizacja danych, w tym poprawianie, adaptacja, zmiana, dopasowywanie i łączenie
- Ochrona danych, w tym ograniczanie, szyfrowanie i testowanie bezpieczeństwa
- Udostępnianie danych, w tym ujawnianie, rozpowszechnianie, umożliwianie dostępu lub udostępnianie w inny sposób
- Zwrócenie danych podmiotowi przekazującemu dane lub osobie, której dane dotyczą

- Usuwanie danych, w tym niszczenie i usuwanie
8. **OKRES PRZECHOWYWANIA DANYCH OSOBOWYCH**  
Dane Osobowe nie będą przechowywane dłużej niż jest to konieczne do celów, dla których dane zostały przekazane, oraz zgodnie z obowiązującymi politykami przechowywania i/lub zgodnie z Obowiązującym Prawem o Ochronie Danych.
  9. **WŁAŚCIWY ORGAN NADZORCZY**  
Biuro brytyjskiego komisarza ds. informacji
  10. **PUNKTY KONTAKTOWE W SPRAWIE ZAPYTAŃ O OCHRONĘ DANYCH**  
Podmiot przekazujący dane: [dataprotectionofficer@rentalcars.com](mailto:dataprotectionofficer@rentalcars.com).
- 

## CZĘŚĆ C: ŚRODKI TECHNICZNE I ORGANIZACYJNE

Niniejsza Część C (Środki Techniczne i Organizacyjne) opisuje podstawowe techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa, które Partner musi wdrożyć co najmniej w ramach operacjonalizacji bezpieczeństwa, aby zapewnić, że poufność, integralność i dostępność Danych Booking.com są wystarczająco chronione.

W szczególności Partner podejmie środki bezpieczeństwa obejmujące odpowiednie zabezpieczenia techniczne i organizacyjne mające na celu ochronę Danych Osobowych przed jakąkolwiek ingerencją wykraczającą poza to, co jest konieczne w społeczeństwie demokratycznym w celu ochrony bezpieczeństwa narodowego, obronności i bezpieczeństwa publicznego, takie jak, w stosownych przypadkach, szyfrowanie, pseudonimizacja i anonimizacja. Techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa muszą umożliwiać Partnerowi identyfikację jego kluczowych zasobów oraz zapobieganie, wykrywanie, reagowanie i usuwanie wszelkich niekorzystnych zdarzeń, które mają na nie wpływ. W ten sposób wszystkie Dane Osobowe będą systematycznie zarządzane, minimalizowane będzie związane z nimi ryzyko bezpieczeństwa, a ciągłość działania zostanie osiągnięta poprzez proaktywne ograniczanie skutków potencjalnego naruszenia bezpieczeństwa. W szczególności Partner musi przestrzegać co najmniej podstawowych zasad bezpieczeństwa określonych w Wymogach Bezpieczeństwa Booking.com.

# WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA BOOKING.COM

Niniejsze Wymogi Bezpieczeństwa Booking.com opisują podstawowe techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa, które Partner będzie utrzymywał za pośrednictwem swojego Systemu Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji (SZBI). Partner zapewni, że jego Podmioty Powiązane również będą je utrzymywać za pośrednictwem swojego SZBI oraz że Partner i jego Podmioty Powiązane będą działać w celu zapewnienia poufności, integralności i dostępności wszelkich danych (w tym między innymi Danych Osobowych) tworzonych, gromadzonych, przekazywanych lub przetwarzanych w inny sposób oraz w celu świadczenia usług na rzecz firmy Booking.com (i jej Partnerów Afiliacyjnych) w taki sposób, aby dane i usługi były przez cały czas wystarczająco chronione.

Między innymi Partner podejmie i zapewni, że jego Podmioty Powiązane podejmą środki bezpieczeństwa, które obejmują odpowiednie zabezpieczenia techniczne i organizacyjne w celu ochrony Danych Osobowych przed jakąkolwiek ingerencją wykraczającą poza to, co jest konieczne w społeczeństwie demokratycznym w celu ochrony bezpieczeństwa narodowego, obronności i bezpieczeństwa publicznego, takie jak, w stosownych przypadkach, szyfrowanie, pseudonimizacja i anonimizacja. Techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa muszą umożliwiać Partnerowi i jego Podmiotom Powiązanym identyfikację ich kluczowych zasobów oraz zapobieganie wszelkim niekorzystnym zdarzeniom, które ich dotyczą, wykrywanie ich, reagowanie na nie i usuwanie ich skutków. W ten sposób Dane Booking.com utworzone, zebrane, otrzymane lub uzyskane w inny sposób w celu świadczenia usług na rzecz firmy Booking.com (i jej Partnerów Afiliacyjnych) będą systematycznie zarządzane, minimalizowane będzie powiązane z nimi ryzyko bezpieczeństwa i zapewniona będzie ciągłość działania poprzez aktywne ograniczanie skutków potencjalnego Naruszenia Bezpieczeństwa. Mówiąc dokładniej, Partner musi utrzymywać i zapewniać utrzymywanie przez swoje Podmioty Powiązane, a także być gotowym wykazać, że on i jego Podmioty Powiązane utrzymują co najmniej następujące podstawowe standardy bezpieczeństwa:

## 1 ZARZĄDZANIE RYZYKIEM ZWIĄZANYM Z BEZPIECZEŃSTWEM CYBERNETYCZNYM

- Zarówno Partner, jak i jego Podmioty Powiązane postępują zgodnie z procesem zarządzania ryzykiem związanym z bezpieczeństwem cybernetycznym, aby skutecznie określać, oceniać i ograniczać ryzyko związane z bezpieczeństwem cybernetycznym w całej swojej organizacji i łańcuchu dostaw.
- Proces zarządzania ryzykiem związanym z bezpieczeństwem cybernetycznym Partnera i każdego z jego Podmiotów Powiązanych opiera się na już obowiązujących (i wkrótce mających zastosowanie) wymogach dotyczących bezpieczeństwa cybernetycznego wynikających z przepisów prawa i regulacji, a także umów, których Partner i jego Podmioty Powiązane są stroną.

## 2 ORGANIZACJA I ZARZĄDZANIE BEZPIECZEŃSTWEM CYBERNETYCZNYM ORAZ POLITYKA I STANDARDY BEZPIECZEŃSTWA CYBERNETYCZNEGO

Partner i jego Podmioty Powiązane utrzymują, poprzez połączenie i) polityk, standardów i procesów; ii) przydziału ról i obowiązków poszczególnym osobom i zespołom; oraz iii) wykorzystanie narzędzi, technik i metod związanych z bezpieczeństwem cybernetycznym/informatycznym, programu bezpieczeństwa cybernetycznego opartego na ramach NIST Cybersecurity Framework, normach ISO2700x lub podobnych standardach branżowych.

## 3 AUDYT BEZPIECZEŃSTWA CYBERNETYCZNEGO I ZGODNOŚĆ

Partner przeprowadza audyt kompletności i skuteczności operacyjnej Systemu Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji Partnera i jego Podmiotów Powiązanych co najmniej raz w roku w sposób oparty na ryzyku, przy czym Partner podejmuje działania następcze w przypadku, gdy takie audyty zidentyfikują niedociągnięcia w zakresie bezpieczeństwa cybernetycznego i bezpieczeństwa informacji.

Jeśli Partner i/lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych utrzymuje dla siebie lub dla jednego lub większej liczby swoich kontrahentów niezależny raport poświadczający (na przykład w formie raportów SOCx typu II, certyfikatów ISO lub równoważnych) dotyczący jego bezpieczeństwa cybernetycznego i zależności firmy Booking.com od Partnera i/lub jej Podmiotów Powiązanych, Partner przekaże firmie Booking.com na jej uzasadnione żądanie kopię takich niezależnych raportów poświadczających.

## 4 PROGRAM ZARZĄDZANIA ZAGROŻENIAMI ORAZ ZARZĄDZANIE LUKAMI W ZABEZPIECZENIACH

- Polityki, standardy i procesy Partnera i jego Podmiotów Powiązanych w zakresie bezpieczeństwa

cybernetycznego/informatycznego obejmują praktykę zarządzania zagrożeniami i lukami w zabezpieczeniach, której skuteczność operacyjna jest weryfikowana przez Partnera i jego Podmioty Powiązane co najmniej raz w roku.

- Partner i jego Podmioty Powiązane przeprowadzają testy penetracyjne co najmniej raz w roku w celu sprawdzenia, czy ich infrastruktura, produkty i usługi w ramach współpracy z Booking.com są wystarczająco zabezpieczone.
- Partner i jego Podmioty Powiązane stosują systemy i metody wykrywania cyberzagrożeń i zapobiegania im, które umożliwiają między innymi weryfikację i ustalenie, czy dane Booking.com znajdujące się pod opieką Partnera lub któregośkolwiek z jego Podmiotów Powiązanych mogły zostać udostępnione, zmienione lub usunięte z systemów przetwarzania danych Partnera lub jego Podmiotów Powiązanych.
- Praktyka Partnera i jego Podmiotów Powiązanych w zakresie zarządzania lukami w zabezpieczeniach obejmuje proces skanowania i naprawy, który obejmuje zasoby systemowe podlegające odpowiedzialności Partnera i jego Podmiotów Powiązanych w sposób priorytetowy pod względem ryzyka.
- Partner i jego Podmioty Powiązane uzupełniają swoje procesy zarządzania zagrożeniami i lukami w zabezpieczeniach o powtarzające się (zautomatyzowane i ręczne) testy bezpieczeństwa określonych systemów i usług o podwyższonym ryzyku, za które odpowiada Partner i jego Podmioty Powiązane. Jeśli Partner lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych jest zależny od kodu źródłowego, który opracowuje i utrzymuje dla siebie lub dla Booking.com (lub dowolnego Partnera Afiliacyjnego), testy bezpieczeństwa obejmują ten kod źródłowy w celu ograniczenia ryzyka związanego z niezabezpieczonymi praktykami kodowania, a także nieautoryzowanym lub złośliwym wstrzyknięciem kodu.
- Luki w zabezpieczeniach i inne kwestie związane z bezpieczeństwem, które Partner i/lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych może zidentyfikować w wyniku procesów zarządzania zagrożeniami i lukami w zabezpieczeniach oraz testów bezpieczeństwa, są skutecznie usuwane w udokumentowany sposób i w terminach współmiernych do ryzyka dla Partnera i jego Podmiotów Powiązanych oraz ich klientów, w tym firmy Booking.com (i jej Partnerów Afiliacyjnych).

## 5 OPERACJE ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM ORAZ REAGOWANIE NA INCYDENTY

- Polityki, standardy i procesy Partnera i jego Podmiotów Powiązanych w zakresie bezpieczeństwa cybernetycznego/informatycznego obejmują monitorowanie zdarzeń związanych z bezpieczeństwem cybernetycznym i praktyki reagowania na incydenty, których skuteczność operacyjna jest weryfikowana przez Partnera i jego Podmioty Powiązane co najmniej raz w roku.
- Jeśli Partner lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych wykryje lub w inny sposób dowie się o incydencie cybernetycznym, który jest istotny dla Booking.com:
  - Partner poinformuje dział bezpieczeństwa Booking.com w ciągu 48 godzin od momentu, w którym Partner lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych dowie się o incydencie;
  - Partner będzie przekazywać Booking.com codzienne aktualizacje dotyczące statusu reakcji Partnera i jego Podmiotów Powiązanych na incydent oraz zapewni, że Partner i jego Podmioty Powiązane będą dostępne w przypadku jakichkolwiek pytań ze strony działu bezpieczeństwa Booking.com;
  - Partner i jego Podmioty Powiązane będą gromadzić i przechowywać w sposób kompleksowy wszelkie istotne informacje na temat incydentów, o których się dowiedzą i na które zareagują, w tym między innymi i) zapisy/raporty z dochodzeń; ii) informacje na temat zastosowanych taktyk, technik i procedur (TTP); iii) znalezione wskaźniki naruszenia; oraz iv) informacje na temat działań naprawczych i kroków mających na celu usunięcie przyczyn źródłowych.

## 6 PRZYWRACANIE USŁUG ORAZ ODPORNOŚĆ BIZNESOWA

- Partner i jego Podmioty Powiązane będą utrzymywać oparte na analizie ryzyka plany i) reagowania na incydenty cybernetyczne; ii) ciągłości działania; oraz iii) odzyskiwania

danych po awarii informatycznej, aby proaktywnie reagować na poważne incydenty, które mogą mieć wpływ na jego organizację i łańcuch dostaw.

- b. Partner i jego Podmioty Powiązane będą utrzymywać takie plany w taki sposób, aby były one wykonalne za pośrednictwem personelu, obiektów i kanałów komunikacji, które są racjonalnie wymagane w celu umożliwienia niezbędnej reakcji, ciągłości i odzyskiwania.
- c. Partner i jego Podmioty Powiązane będą również utrzymywać takie plany w taki sposób, aby wewnętrzni i zewnętrzni interesariusze, w tym Booking.com, byli na bieżąco informowani o rozwoju sytuacji w zakresie reagowania, ciągłości i odzyskiwania danych oraz aby zminimalizować wpływ finansowy, operacyjny i na reputację dla firmy Booking.com i jej Partnerów Afiliowanych.
- d. Partner i jego Podmioty Powiązane wspierają utrzymanie i gotowość do realizacji swoich planów reagowania, ciągłości i odzyskiwania poprzez przypisanie odpowiednich ról i obowiązków w ramach swojej organizacji.

## 7 OCHRONA PROCESÓW BIZNESOWYCH

Jeśli Partner i/lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych jest zależny od personelu lub podmiotów zewnętrznych w zakresie przetwarzania danych na rzecz firmy Booking.com i/lub któregośkolwiek z jej Partnerów Afiliowanych, Partner i jego Podmioty Powiązane opracują i będą utrzymywać środki mające na celu w szczególności zapobieganie angażowaniu się personelu lub podmiotów zewnętrznych w nieuczciwe działania z wykorzystaniem procesów i systemów (takich jak platformy internetowe) utrzymywanych przez Partnera i jego Podmioty Powiązane.

## 8 OCHRONA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane, w stosownych przypadkach, uwzględniają kontrolę obecnych/nowych pracowników w swoich procesach kadrowych.
- b. Partner i jego Podmioty Powiązane utrzymują odpowiednie polityki, standardy i procesy dotyczące bezpieczeństwa cybernetycznego (w tym Kodeks Postępowania), tak aby można było zapobiegać, identyfikować, zgłaszać, badać i w inny sposób reagować na powiązane działania poszczególnych osób naruszające te polityki, standardy i procesy.
- c. Oczekiwane kontrole Partnera i jego Podmiotów Powiązanych (takie jak na przykład rozwiązania zapobiegające wyciekom danych) wspierające indywidualną zgodność z odpowiednimi politykami, standardami i procesami w zakresie bezpieczeństwa cybernetycznego są zgodne z obowiązującymi wymogami regulacyjnymi i są regularnie testowane pod kątem ich skuteczności.

## 9 ZARZĄDZANIE TOŻSAMOŚCIĄ I DOSTĘPEM

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane będą utrzymywać procesy kadrowe i informatyczne w sposób zintegrowany, tak aby poszczególni pracownicy zatrudnieni przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych otrzymywali fizyczny i logiczny dostęp do zasobów systemowych i informacyjnych wyłącznie na czas i w celach ich rzeczywistej pracy dla Partnera lub jego Podmiotów Powiązanych.
- b. Partner i jego Podmioty Powiązane będą projektować i obsługiwać swoje zasoby systemowe i informacyjne w taki sposób, aby podlegały one systematycznemu: i) uwierzytelnianiu; ii) autoryzacji; oraz iii) rozliczaniu.
- c. Partner i jego Podmioty Powiązane będą stosować znormalizowane metody i narzędzia do tworzenia, przypisywania, zatwierdzania, wyłączenia, usuwania i przeglądania (w tym ponownej certyfikacji) tożsamości użytkowników (lub „kont”) przeznaczonych do dostępu do ich systemu i zasobów informacyjnych. Metody i narzędzia dotyczą: i) zarówno regularnego, jak i uprzywilejowanego dostępu do zasobów systemowych i informacyjnych; ii) zarówno kont użytkowników, jak i kont usług; iii) kont i ich kombinacji haseł i innych czynników uwierzytelniania.
- d. Przyznając tym kontom przywileje systemowe, Partner i jego Podmioty Powiązane będą przestrzegać zasad najmniejszych przywilejów i zasady ograniczonego dostępu, aby zapewnić, że tylko osoby z ważną i zatwierdzoną potrzebą biznesową mogą uzyskać dostęp (lub mieć kontrolę nad) określonymi zasobami systemowymi i informacyjnymi oraz że ich dostęp w ramach tych zasobów systemowych i informacyjnych (lub kontrola nad nimi) jest ograniczony do tego, czego potrzebują w związku z ich rolą/obowiązkami na stanowisku.

- e. Partner i jego Podmioty Powiązane utrzymują środki techniczne w celu zapobiegania i wykrywania nieautoryzowanego dostępu do ich systemu i zasobów informacyjnych, w tym na przykład systematyczne rejestrowanie kluczowych zdarzeń w ich systemach przetwarzania danych, skład haseł i zasady ochrony, ograniczenia sesji i środki w celu zabezpieczenia interfejsów dostępnych poza granicami ich sieci.
- f. Partner i jego Podmioty Powiązane przyznają firmom zewnętrznym i ich personelowi konta i dostęp do ich systemu i zasobów informacyjnych wyłącznie po potwierdzeniu przez Partnera lub jego Podmiot Powiązany, że ten możliwy dostęp jest regulowany umową między Partnerem (i/lub jego Podmiotem Powiązanym, w stosownych przypadkach) a firmą zewnętrzną, która obejmuje odpowiednie ustalenia dotyczące bezpieczeństwa.

## 10 BEZPIECZEŃSTWO APLIKACJI I USŁUG

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane będą stosować zasady bezpieczeństwa w projektowaniu, wdrażaniu i zarządzaniu podstawowymi ustawieniami konfiguracji bezpieczeństwa dla swoich systemów komputerowych (takich jak komputery stacjonarne/laptopy i serwery oraz zasoby oparte na chmurze).
- b. Systemy komputerowe i aplikacje Partnera i Podmiotów Powiązanych będą zgodne z wcześniej zdefiniowanymi procesami zarządzania systemem i cyklem życia rozwoju (CMDB/SDLC), tak aby oczekiwany stan bezpieczeństwa cybernetycznego/informatycznego był uwzględniany: (i) od oceny i nabycia do wycofania systemu oraz (ii) poprzez definicję wymogów, projektowanie, wdrażanie, testowanie i wydanie.
- c. Partner i jego Podmioty Powiązane będą przestrzegać procesów zarządzania konfiguracją i zmianami, gdy aktualizacje systemu i zmiany są wprowadzane do ustawień, kodu i innych funkcji ich systemów komputerowych.
- d. Jeśli procesy zarządzania konfiguracją i zmianami oraz powiązane przeglądy, testy i audyty zidentyfikują wyjątki i inne niedociągnięcia w zakresie bezpieczeństwa, Partner i jego Podmioty Powiązane zajmą się nimi w udokumentowany sposób, który obejmuje i zmniejsza ryzyko cybernetyczne wynikające z tych niedociągnięć.
- e. W przypadku personelu wymagającego dostępu do systemów komputerowych, aplikacji i innych zasobów systemowych i informacyjnych niezbędnych na mocy niniejszej Umowy Partner i jego Podmioty Powiązane zapewnią, że ukończyli oni szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, zgodnie z wymogami Partnera i Booking.com.

## 11 OCHRONA DANYCH

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane utrzymują środki techniczne i organizacyjne w celu ochrony zasobów systemowych i informacyjnych przed utratą (poufności, integralności i dostępności), między innymi poprzez:
  - i. Codzienne tworzenie kopii zapasowych zasobów systemowych i informacyjnych;
  - ii. Połączenie pełnych i przyrostowych kopii zapasowych (lub równoważnych) zaplanowane w harmonogramach tworzenia kopii zapasowych, które są obsługiwane przy użyciu niezawodnego oprogramowania do zarządzania kopiami zapasowymi;
  - iii. Okresowe testy w celu sprawdzenia, czy zasoby systemowe i informacyjne, w szczególności w przypadku, gdy mają one krytyczne znaczenie dla Partnera lub jego Podmiotów Powiązanych lub Booking.com, lub dowolnego Partnera Afiliacyjnego, mogą zostać skutecznie przywrócone z nośników kopii zapasowych i danych;
  - iv. Ustalenia mające na celu: i) zapewnienie nadmiarowego przechowywania nośników kopii zapasowych; ii) unikanie (na przykład poprzez rotację) niepotrzebnego gromadzenia nośników kopii zapasowych i danych; oraz iii) bezpieczne usuwanie nośników/plików kopii zapasowych, gdy nie są one już potrzebne do celów operacyjnych;
  - v. Usuwanie danych – w tym ze środowisk produkcyjnych/testowych – które jest zorganizowane zgodnie z polityką i harmonogramem (harmonogramami) Partnera i jego Podmiotów Powiązanych w zakresie zarządzania informacjami/zapisami oraz obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami;

- vi Praktyka klasyfikowania danych zgodnie z ich znaczeniem dla Partnera, jego Podmiotów Powiązanych i ich klientów;
- vii Kontrole zapobiegania utracie danych wdrożone w celu zapobiegania przypadkowemu i złośliwemu wyciekowi danych wrażliwych;
- viii Ustalenia dotyczące szyfrowania, zgodnie z politykami i standardami Systemów Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji Partnera i jego Podmiotów Powiązanych, wystarczającej ilości danych w stanie spoczynku i danych podczas przesyłania, wraz ze środkami skutecznej ochrony powiązanych kluczy, tajemnic, certyfikatów, kont i uprawnień systemowych.

## 12 BEZPIECZEŃSTWO PUNKTÓW KOŃCOWYCH

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane będą używać i wdrażać oprogramowanie i usługi chroniące przed złośliwym oprogramowaniem w celu ochrony swoich systemów i zasobów informacyjnych oraz personelu przed złośliwym oprogramowaniem.
- b. Partner i jego Podmioty Powiązane zorganizują swoje procesy zarządzania konfiguracją i zmianami w taki sposób, aby ustawienia podstawowe i inne ustawienia konfiguracji zabezpieczeń były zmieniane wyłącznie przez odpowiednio upoważniony/wykwalifikowany personel Partnera i usługodawcy zewnętrznego – fakt, że niektóre zmiany w systemie (w tym między innymi zmiany konfiguracji zabezpieczeń) mogą wymagać uprzywilejowanego dostępu do systemu, nie pozwala Partnerowi ani jego Podmiotom Powiązanym na domyślne przyznanie takiemu personelowi dostępu „pełnego administratora”.
- c. Jeśli personel Partnera lub Podmiotów Powiązanych jest wyposażony w osobiste urządzenia komputerowe, które umożliwiają lokalne przechowywanie danych, w tym między innymi Danych Booking.com, takie urządzenia będą skonfigurowane w taki sposób, aby szyfrować dane przechowywane lokalnie.

## 13 BEZPIECZEŃSTWO SIECI I GRANIC

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane będą chronić integralność swojej sieci komputerowej (w tym w przypadku, gdy obejmuje to system oparty na chmurze i zasoby informacyjne) za pomocą kombinacji konfiguracji sieci, kontroli dostępu do urządzeń/systemów i usług, rejestrowania kluczowych zdarzeń systemowych/użytkowników i monitorowania bezpieczeństwa w celu wykrywania potencjalnie niekorzystnych zdarzeń związanych z cyberbezpieczeństwem.
- b. Partner i jego Podmioty Powiązane będą utrzymywać ustalenia w celu: i) ochrony dzienników przed manipulacją oraz ii) umożliwienia konsolidacji i korelacji zdarzeń w urządzeniach sieci / systemu / bezpieczeństwa / aplikacji w celu skutecznego monitorowania bezpieczeństwa cybernetycznego i reagowania na incydenty.
- c. Partner i jego Podmioty Powiązane będą organizować skanowanie luk w zabezpieczeniach w regularnych odstępach czasu, w tym w celu upewnienia się, że urządzenia w ich sieci komputerowej (w tym w przypadku, gdy obejmuje to system oparty na chmurze i zasoby informacyjne) mają aktualne wersje oprogramowania/oprogramowania sprzętowego i zostały załadowane dostępnymi aktualizacjami zabezpieczeń/oprogramowania.

## 14 BEZPIECZEŃSTWO OBIEKTU

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane będą prowadzić aktualne wykazy swoich zasobów systemowych i informacyjnych, w tym między innymi urządzeń sieciowych, serwerów, urządzeń komputerowych użytkowników końcowych, aplikacji systemowych, interfejsów wewnętrznych/zewnętrznych oraz zasobów systemowych opartych na chmurze.
- b. Partner i jego Podmioty Powiązane będą stosować udokumentowaną klasyfikację, tak aby każdy zasób był jednoznacznie zidentyfikowany, zarządzany i w inny sposób chroniony zgodnie z jego krytycznością dla Partnera lub jego Podmiotu Powiązanego.
- c. Partner i jego Podmioty Powiązane będą utrzymywać udokumentowane ustalenia dotyczące ochrony fizycznej i środowiskowej w celu zapobiegania nieuprawnionemu dostępowi lub fizycznemu uszkodzeniu ich obiektów, w tym systemu i zasobów informacyjnych w nim zawartych.
- d. Partner i jego Podmioty Powiązane należą do ograniczyć fizyczny dostęp do swoich obiektów, w tym między innymi do

określonych miejsc, w których przechowywany jest sprzęt sieciowy, serwer i elektroniczne instalacje do przechowywania danych, centralne systemy zarządzania IT oraz lokalizacje przechowywania nośników/twardych kopii danych.

- e. Partner i jego Podmioty Powiązane poinstruuje swój personel w zakresie odpowiedzialnego korzystania z przenośnych nośników danych.

## 15 ZARZĄDZANIE ZASOBAMI

- a. Istnieje kompleksowy katalog urządzeń fizycznych, platform oprogramowania, aplikacji i systemów zewnętrznych.
- b. Istnieje kompleksowa klasyfikacja zasobów w oparciu o krytyczność i wartość biznesową.
- c. Zarządzanie zasobami odbywa się poprzez kontrolowane usuwanie, przenoszenie i dysponowanie zasobami.
- d. Konserwacja zasobów jest przeprowadzana przy użyciu zatwierdzonych narzędzi i jest rejestrowana.
- e. Zatwierdzona zdalna konserwacja zasobów jest przeprowadzana w sposób uniemożliwiający nieautoryzowany dostęp i jest rejestrowana.

## 16 ZARZĄDZANIE KONFIGURACJĄ I ZMIANAMI

Procesy zarządzania konfiguracją i zmianami są ustanawiane, dokumentowane i okresowo weryfikowane. Zmiany w systemach informatycznych są wprowadzane zgodnie z tymi procesami.

## 17 ZARZĄDZANIE ARCHITEKTURĄ BEZPIECZEŃSTWA PRZEDSIĘBIORSTWA

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane dokonują przeglądu i utrzymują swoją architekturę bezpieczeństwa w całej organizacji, tak aby polityki, standardy, procesy i narzędzia bezpieczeństwa cybernetycznego stale ewoluowały pod względem ich skuteczności i wydajności zgodnie z dobrymi praktykami bezpieczeństwa cybernetycznego, modelem biznesowym Partnera lub jego Podmiotu Powiązanego, jego zależnością od systemu i zasobów informacyjnych, jego obowiązkami wynikającymi z obowiązujących przepisów prawa i regulacji oraz jego obowiązkami wobec stron trzecich, w tym Booking.com.
- b. Cykliczne przeglądy i aktualizacje architektury bezpieczeństwa Partnera i Podmiotów Powiązanych będą oparte na odpowiednich przeglądach, testach, audytach i innych zmianach (w tym godnych uwagi incydentach) zaobserwowanych w procesach Systemów Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji Partnera i Podmiotów Powiązanych.

## 18 ZARZĄDZANIE KONTROLAMI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ ZARZĄDZANIE WYNIKAMI KONTROLI BEZPIECZEŃSTWA

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane włączają do swoich Systemów Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji kontrole bezpieczeństwa, których ustanowienie i skuteczność operacyjna jest okresowo sprawdzana i weryfikowana.
- b. Ponadto polityki, standardy, procesy oraz powiązane szkolenia i komunikaty Partnera i Podmiotów Powiązanych będą instruować personel, aby powstrzymywał się od takich działań, jak:
  - i Udostępnianie haseł (i innych środków uwierzytelniania), które zamiast tego powinny być utrzymywane w tajemnicy w celu ochrony indywidualnych kont;
  - ii Nieautoryzowana instalacja oprogramowania;
  - iii Korzystanie z oprogramowania, które byłoby niezgodne z umowami licencyjnymi i kodeksami postępowania;
  - iv Wysyłanie lub udostępnianie w inny sposób danych (w tym Danych Booking.com) nieupoważnionym podmiotom wewnętrznym lub zewnętrznym;
  - v Korzystanie z nieautoryzowanych komunikatorów internetowych w celu przesyłania informacji o Partnerze lub Booking.com;
  - vi Próby uzyskania nieautoryzowanego dostępu do systemu i zasobów informacyjnych Partnera lub jego Podmiotu Powiązanego (jak również do Danych Booking.com);
  - vii Świadome wprowadzanie złośliwego oprogramowania lub innego potencjalnie niechcianego oprogramowania (np. cryptominers, ransomware, adware, anonymizers, trojany zdalnego dostępu) do zastrzeżonych sieci (takich jak sieci firmowe Partnera i/lub jego Podmiotów Powiązanych i/lub Booking.com i/lub Partnerów

Afiliacyjnych) oraz na urządzenia komputerowe Partnera i/lub jego Podmiotów Powiązanych;

- viii Podejmowanie prób włamań i przeprowadzanie innych testów bezpieczeństwa (np. skanowanie portów, skanowanie luk w zabezpieczeniach, ruchy boczne, ataki typu „odmowa usługi” lub inne testy środków bezpieczeństwa Partnera lub jego Podmiotów Powiązanych (i Booking.com)), chyba że Partner lub jego Podmiot Powiązany wyrazi na to należyłą zgodę, a wykwalifikowany personel zostanie specjalnie wyznaczony do wykonywania takich czynności w sposób ostrożny i etyczny;
- ix Wyłączanie lub obchodzenie kontroli bezpieczeństwa i funkcji w sieciach, systemach, usługach, aplikacjach biznesowych i rozwiązaniach do współpracy online używanych przez Partnera lub jego Podmioty Powiązane (lub Booking.com lub dowolnego Partnera Afiliacyjnego).

#### 19 ZARZĄDZANIE RYZYKIEM STRON TRZECICH

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane uwzględnią w swoich Systemach Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji wystarczający nacisk na ryzyko cybernetyczne wynikające z jego zależności od stron trzecich, takich jak sprzedawcy i dostawcy usług (w tym usług bezpieczeństwa).
- b. Partner i jego Podmioty Powiązane będą podejmować regularne działania w zakresie oceny ryzyka/zarządzania ryzykiem w celu identyfikacji i zapobiegania możliwym skutkom krytycznych zależności od takich stron trzecich, w tym w przypadku, gdy strony trzecie mają krytyczne znaczenie dla Usług Partnera świadczonych na rzecz Booking.com lub Partnera Afiliacyjnego.
- c. Partner i jego Podmioty Powiązane uzupełnią te działania związane z oceną ryzyka/zarządzaniem ryzykiem o powtarzające się badania due diligence i stosowanie skutecznych umów ze stronami trzecimi.

#### 20 PERSONEL DS. BEZPIECZEŃSTWA

- a. Partner i jego Podmioty Powiązane zapewniają, że utrzymują wystarczającą liczbę wykwalifikowanych zasobów bezpieczeństwa cybernetycznego/informatycznego w celu zapewnienia ciągłości i skuteczności swoich Systemów Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji.
- b. Partner i jego Podmioty Powiązane będą corocznie podejmować działania szkoleniowe i komunikacyjne w całej swojej organizacji (w stosownych przypadkach) w celu utrzymania świadomości bezpieczeństwa i ochrony Danych Osobowych swoich Podmiotów Powiązanych i personelu.

# WYMOGI ZGODNOŚCI BOOKING.COM

## 1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 Partner zapewni, że jego Podmioty Powiązane będą przestrzegać standardów i zasad zawartych w Kodeksie Postępowania Dostawców Booking.com, co może obejmować udzielenie odpowiedzi na kwestionariusz dotyczący due diligence, udział w szkoleniu na uzasadnione żądanie Booking.com lub w inny sposób wyraźne potwierdzenie przestrzegania Kodeksu Postępowania Dostawców.

1.2 Partner niezwłocznie powiadomi Booking.com w przypadku faktycznego lub domniemanego naruszenia (przez Partnera lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych) niniejszych Wymogów Zgodności Booking.com.

## 2. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI ANTYKORUPCYJNYMI

2.1 Partner zapewni, że wykonanie niniejszej Umowy przez Partnera i jego Podmioty Powiązane będzie w pełni zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i regulacjami antykorupcyjnymi, w tym między innymi z amerykańską ustawą o zagranicznych praktykach korupcyjnych z 1977 r. („FCPA”), brytyjską ustawą antykorupcyjną z 2010 r. oraz przepisami prawa obowiązującymi na każdym innym terytorium, którego jurysdykcji podlegają strony lub jakiekolwiek Podmioty Powiązane. W związku z tym Partner zgadza się, że:

a. przy wykonywaniu czynności w związku z niniejszą Umową ani Partner, ani żaden agent, podmiot stowarzyszony, członek rodziny lub krewny, ani inna osoba działająca w jego imieniu lub w imieniu któregośkolwiek z jego Podmiotów Powiązanych nie będzie oferować, obiecywać, wręczać, przyjmować ani upoważniać do wręczania korzyści majątkowej lub osobistej, ani oferować, obiecywać, dokonywać, lub zezwalać na dokonanie jakiejkolwiek niewłaściwej płatności, łapówki, rabatu, spłaty długu, płatności za wpływ, drobnej gratyfikacji, tajnej prowizji lub innej niezgodnej z prawem płatności na rzecz lub od jakiegokolwiek urzędnika państwowego, partii politycznej lub kandydata na urząd publiczny w celu uzyskania nieuczciwej przewagi lub wpływu na jakiekolwiek działanie lub decyzję urzędnika państwowego w imieniu i na rzecz firmy; oraz

b. z zastrzeżeniem Obowiązującego Prawa, Partner będzie utrzymywać pełną ścieżkę audytu i prowadzić rejestry oraz dokumentację uzupełniającą wszystkich transakcji finansowych i niefinansowych związanych z niniejszą Umową przez Okres Obowiązania Umowy oraz nie krócej niż 7 (siedem) lat po rozwiązaniu lub wygaśnięciu niniejszej Umowy.

## 3. OBOWIĄZKI PODATKOWE I ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI ZAKAZUJĄCYMI UCHYLANIA SIĘ OD OPODATKOWANIA LUB OSZUSTW PODATKOWYCH

3.1 W związku z wykonywaniem Umowy i otrzymywaniem wynagrodzenia na jej podstawie każda ze stron (w tym jej pracownicy, dyrektorzy, członkowie kierownictwa, agenci i inni przedstawiciele oraz, w odniesieniu do Partnera, jego Podmioty Powiązane) zapłaci w całości wszystkie podatki, które zgodnie z prawem są od niej należne w dowolnej jurysdykcji (jurysdykcjach), w której (których) działa, i nie będzie (a w odniesieniu do Partnera, Partner zapewni, że jego Podmioty Powiązane nie będą):

a. popełniać (ani ułatwiać, pomagać, podżegać, doradzać ani zapewniać popełnienie) jakiegokolwiek przestępstwa polegającego na oszustwie skarbowym lub świadomym zaangażowaniu lub podejmowaniu kroków w celu oszukańczego uchylania się od jakiegokolwiek podatku, lub

b. w inny sposób naruszać ani podejmować jakichkolwiek działań, które mogą narazić drugą stronę na naruszenie obowiązujących przepisów zakazujących przestępczych oszustw podatkowych, uchylania się od opodatkowania i ułatwiania ich.

## 4. ZGODNOŚĆ Z SANKCJAMI HANDLOWYMI I GOSPODARCZYMI

4.1 Każda ze stron oświadcza i gwarantuje, że w Okresie Obowiązania Umowy (a w przypadku, gdy oświadczenie i gwarancja są składane przez Partnera, że żaden z jego Podmiotów Powiązanych) nie jest w żaden sposób powiązany, nie jest częścią, nie jest zaangażowany ani powiązany z lub pod kontrolą, zarządem lub własnością osoby, która:

a. jest terrorystą (terrorystami) lub organizacją terrorystyczną (organizacjami terrorystycznymi);

b. jest wymieniona na jakiejkolwiek stosownej liście stron/osób objętych sankcjami (w tym między innymi na listach stron

objętych ograniczeniami wydanych przez ONZ, USA, UE, NL i UK),

c. jest własnością, pod kontrolą lub działa pod kierunkiem jakiejkolwiek osoby lub osób wymienionych na takiej liście, lub

d. zwykle zamieszkuje lub została utworzona zgodnie z prawem jakiejkolwiek jurysdykcji podlegającej kompleksowym lub innym sankcjom terytorialnym nałożonym przez ONZ, USA, UE, NL lub UK.

4.2 Żadna ze stron nie będzie (a Partner zapewni, że jego Podmioty Powiązane nie będą) eksportować, reeksportować, wysyłać, sprzedawać, dostarczać lub w inny sposób przekazywać jakichkolwiek produktów, sprzętu, technologii lub oprogramowania do, z lub przez – bezpośrednio lub pośrednio – jakiegokolwiek kraj lub osobę z naruszeniem obowiązującego prawa.

4.3 Żadna ze stron nie podejmie (a Partner zapewni, że jego Podmioty Powiązane nie podejmą) żadnych działań, które naruszyłyby lub naraziłyby drugą stronę na naruszenie obowiązujących sankcji (w tym między innymi sankcji nałożonych przez ONZ, USA, UE, NL i/lub UK oraz wszelkie inne terytoria podlegające jurysdykcji stron).

4.4 Na żądanie Booking.com w dowolnym momencie w trakcie Okresu Obowiązania Umowy Partner wypełni i zapewni, że jego Podmioty Powiązane (w terminie wymaganym przez Booking.com) w pełni wypełnią i dostarczą Booking.com lub dowolnemu doradcy Booking.com (wyznaczonemu przez Booking.com) wszelkie kwestionariusze kontroli lub ponownej kontroli i/lub powiązane dokumenty lub zapisy wymagane przez Booking.com do celów polityki kontroli sankcji.

## 5. WSPÓŁCZESNE NIEWOLNICTWO, HANDEL LUDŹMI I PRAWA CZŁOWIEKA

5.1 Każda ze stron oświadcza i gwarantuje, że w Okresie Obowiązania Umowy (oraz, w przypadku gdy oświadczenie i gwarancja są składane przez Partnera, że każdy z jego Podmiotów Powiązanych) będzie przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów prawa dotyczących praw pracowników, praw człowieka, niedyskryminacji i współczesnego niewolnictwa, w tym brytyjskiej ustawy o współczesnym niewolnictwie z 2015 r. i amerykańskiej ustawy Uyghur Forced Labor Prevention Act z 2021 r., a w szczególności nie będzie przetrzymywać żadnej osoby w niewoli lub w poddaństwie ani organizować lub ułatwiać podróży, lub pobytu innej osoby w celu jej wykorzystania.

## 6. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI PRZECIWDZIAŁANIA PRANIU PIENIĘDZY I FINANSOWANIU TERRORYZMU

6.1 Partner oświadcza i gwarantuje, że w Okresie Obowiązania Umowy (i) żadne środki (lub ich część), które on i/lub którykolwiek z jego Podmiotów Powiązanych może przekazać do Booking.com nie będą stanowiły dochodów z przestępstwa, (ii) Partner i jego Podmioty Powiązane nie będą (świadomie lub w związku z podejrzeniem) nabywać, wykorzystywać, posiadać, zatrzymywać, kontrolować lub w inny sposób obracać fundusze lub innym majątkiem stanowiącym dochody z przestępstwa oraz (iii) Partner i jego Podmioty Powiązane nie będą w inny sposób angażować się w żadną działalność lub uczestniczyć w porozumieniu, które może stanowić przestępstwo zgodnie z obowiązującymi przepisami zakazującymi obrotu dochodami z przestępstwa i/lub finansowania terroryzmu.

6.2 Partner oświadcza i gwarantuje, że w odniesieniu do rachunku bankowego, który będzie wykorzystywany w związku z Umową („Rachunek Bankowy”): (i) Partner jest jedynym posiadaczem i beneficjentem Rachunku Bankowego; (ii) wszystkie płatności i przelewy między Booking.com a Rachunkiem Bankowym (i odwrotnie) są dokonywane na warunkach rynkowych i nie naruszają żadnych obowiązujących przepisów prawa (w tym w szczególności przepisów dotyczących prania pieniędzy, przekupstwa i korupcji, uchylania się od opodatkowania, finansowania terroryzmu, sankcji finansowych i innych przestępstw finansowych); oraz (iii) Partner i jego Podmioty Powiązane nie wykorzystują Rachunku Bankowego (ani żadnych środków przekazywanych do lub z Booking.com) do naruszania przepisów dotyczących prania pieniędzy, przekupstwa i korupcji, uchylania się od opodatkowania, finansowania terroryzmu, sankcji finansowych lub innych przestępstw finansowych.

## 7. WEWNĘTRZNE ŚRODKI ZGODNOŚCI

7.1 Każda ze stron, w okresie obowiązywania Umowy, wdroży uzasadnione środki wewnętrzne (w tym między innymi polityki, procedury, audyty zgodności i szkolenia) mające na celu zapewnienie, że ona sama (oraz jej pracownicy, dyrektorzy,

członkowie kierownictwa, agenci i inni przedstawiciele, a w odniesieniu do Partnera, jego Podmioty powiązane) nie naruszają niniejszych Wymogów zgodności Booking.com.

oświadczenia i gwarancji udziela Partner, każdy z jego Podmiotów Powiązanych) wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących konkurencji, w tym między innymi przepisów regulujących wymianę informacji i wykorzystywanie danych (w tym danych poufnych).

8. ZGODNOŚĆ Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI KONKURENCJI

8.1 Każda ze stron oświadcza i gwarantuje, że w Okresie Obowiązywania Umowy będzie przestrzegać (a w przypadku, gdy